

Festival internazionale
di letteratura a Venezia
2 — 5 aprile 2025

Edizione

18



ITA

Incroci di civiltà da oltre 15 anni porta a Venezia autrici e autori da tutto il mondo per dialogare insieme ‘incrociando’; per l’appunto, la propria esperienza e il proprio sentire. Il Festival internazionale di letteratura a Venezia, ideato e organizzato dall’Università Ca’ Foscari Venezia e diretto da Flavio Gregori, si svolge quest’anno dal 2 al 5 aprile, come sempre in diversi luoghi della città.

È una delle manifestazioni più amate e attese da cittadine, cittadini, studentesse e studenti, un affetto che ripaga i molteplici sforzi per la sua realizzazione. *Incroci di civiltà* riflette infatti appieno la vocazione di Ca’ Foscari, internazionale, aperta al mondo, inclusiva. Sono certa che anche quest’anno saprà attirare la curiosità del suo affezionato pubblico con incontri speciali e tematiche attuali.

Conoscere le culture del mondo per alimentare il dialogo e la pace, attraverso la letteratura e la creatività degli scrittori e delle scrittrici. Tutti gli incontri del Festival saranno come sempre gratuiti, nell’ottica di contribuire all’offerta culturale della città rivolgendosi al più ampio pubblico possibile. Il successo di Incroci di Civiltà è reso possibile anche grazie alle tante collaborazioni con istituzioni e realtà cittadine che ogni anno supportano il Festival rinnovando la fiducia e l’interesse per l’evento. Ringrazio vivamente il Direttore del Festival Flavio Gregori, il comitato scientifico di Incroci e tutto lo staff che lavora alla sua realizzazione nonché tutti i partner che contribuiscono a realizzarlo. Vi aspettiamo a Venezia!

Tiziana Lippiello
Rettrice Università Ca’ Foscari Venezia

ENG

For over 15 years, *Incroci di Civiltà* has been bringing authors from around the world to Venice, fostering dialogue and acting as a genuine crossroad of their experiences and perspectives. This year, the International Literary Festival, conceived and organised by Ca’ Foscari University of Venice and directed by Flavio Gregori, will take place from 2nd to 5th April in various locations across the city, as it is in the festival’s tradition. It remains one of the most cherished and eagerly anticipated events for both residents and students, whose affection fuels the efforts behind its organisation.

Incroci di Civiltà fully embodies the mission of Ca’ Foscari: international in outlook, open to the world, and inclusive.

I am confident that this year’s edition will once again captivate its loyal audience with thought-provoking encounters and relevant themes. Understanding global cultures through literature and the creativity of writers is a powerful means of fostering dialogue and peace.

As always, all Festival events will remain free of charge, reaffirming our commitment to enhancing the city’s cultural offerings and reaching the broadest possible audience.

The success of *Incroci di Civiltà* is made possible through the many partnerships with institutions and organisations throughout the city, which consistently support the Festival each year, renewing their trust and enthusiasm for the event. I wish to express my heartfelt gratitude to the Festival Director, Flavio Gregori, the scientific committee of *Incroci*, and the entire team working tirelessly behind the scenes, as well as to all our partners who help bring this initiative to fruition.

We look forward to welcoming you to Venice!

Tiziana Lippiello
Rector of Ca’ Foscari University of Venice

ITA

Siamo da poco entrati nell'anno giubilare e il motto scelto è "Pellegrini di speranza", per ribadire l'impegno a guardare al futuro con occhi nuovi. Pace non è solo assenza di conflitti, ma la reale e reciproca convivenza tra i popoli, secondo il principio del rispetto reciproco.

Proprio per questo, come padre, nel ruolo di genitore di cinque figli, come sindaco, nel ruolo di pubblico ufficiale, come cristiano, nella mia coscienza, mi interrogo spesso sul perché non vi sia, prima di tutto il rispetto. Ciascuno dovrebbe essere "il custode dell'altro", come riportato nella Genesi, un testo sacro per più religioni. Un principio ricordato anche da Papa Francesco in una delle prime omelie appena salito al soglio pontificio «la vocazione del custodire, però, non riguarda solamente noi cristiani, ha una dimensione che precede e che è semplicemente umana, riguarda tutti».

Il Festival Internazionale di Letteratura "Incroci di Civiltà" quest'anno raggiunge la 18ma edizione, conseguendo il traguardo "simbolico" di una vera e propria "maturità", che lo caratterizza sempre di più come una delle rassegne letterarie più prestigiose.

Alla Rettrice di Ca' Foscari Tiziana Lippiello e a tutti coloro che lavorano a questo progetto auguro un proficuo lavoro. Il Comune e la Città Metropolitana di Venezia sono orgogliosi di questo Festival, che sa rinnovarsi di anno in anno, ribadendo la vocazione della nostra Città quale luogo di incontro e di confronto.

Luigi Brugnaro
Sindaco di Venezia

ENG

We have recently entered the Jubilee year, which has the motto 'Pilgrims in Hope' to emphasise the commitment to envisioning the future with renewed perspective. Peace is not merely the absence of conflict; it embodies authentic and cooperative cohabitation among people, grounded in mutual respect.

For this reason, as a father, in my role as a parent to five children, as a mayor, in my capacity as a public official, and as a Christian, following my conscience, I often question why there is not, first and foremost, respect. Each person should be 'the keeper of the other', as stated in Genesis, a sacred text for many religions. This principle is also echoed by Pope Francis in his first homily upon ascending to the papal throne: 'The vocation of being a "protector", however, is not just something involving us Christians alone; it also has a prior dimension which is simply human, involving everyone.'

The International Literary Festival 'Incroci di Civiltà' celebrates its 18th edition this year, marking the significant milestone of a true 'coming of age' and distinguishing itself as a growingly prestigious literary event.

To the Rector of Ca' Foscari, Tiziana Lippiello, and to all those involved in this project, I extend my wishes for a fruitful endeavour. The Municipality and the Metropolitan City of Venice take pride in this Festival, which renews itself year after year, reaffirming our City's vocation as a place of encounter and dialogue.

Luigi Brugnaro
Mayor of Venice

ITA

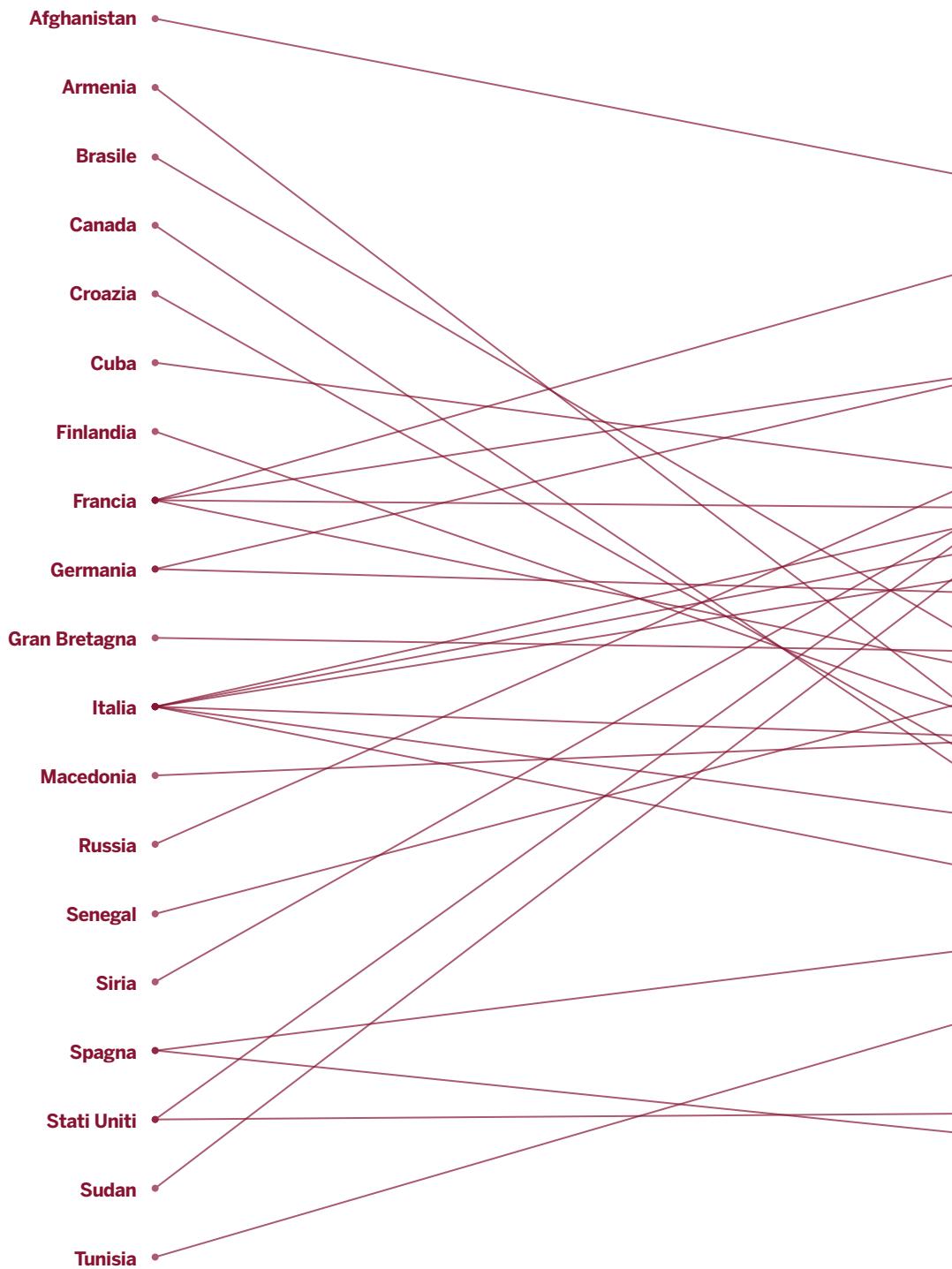
In un momento storico come l'attuale, dominato da conflitti drammatici e tensioni sempre più distruttive, è con rafforzata convinzione che la Fondazione di Venezia sostiene *Incroci di civiltà*, un progetto di respiro internazionale che ha saputo crescere ed affermarsi come originale palestra culturale per la promozione e lo sviluppo del dialogo fra popoli e culture, oltre ogni distanza ed oltre ogni differenza. *Incroci di civiltà* è un festival che fin dalla sua nascita ha dato voce ad autori impegnati non solo nella promozione della letteratura, ma anche, se non soprattutto, nell'affermazione dell'inalienabilità dei diritti umani. Come Fondazione di Venezia crediamo che il primo diritto universale non possa che essere quello alla pace. Un diritto dal quale discende ogni altro diritto, perché senza pace non vi è rispetto verso la vita, verso la dignità umana, verso l'identità come popoli e come culture. Non è un caso, dunque, se in questa edizione di Incroci abbiamo voluto legare il nostro nome a quello di una cantante come Noa, impegnata da sempre a fare della sua musica e della sua voce un vessillo di pace universale. Una voce potente, un messaggio forte, un intreccio di parole che vogliono e possono fare la differenza. Ed in questo 2025 dilaniato da guerre, divisioni e sopraffazioni è questo l'augurio che facciamo a Incroci di civiltà: essere tramite e simbolo di una pace meditata, consapevole, voluta. Una pace che si costruisce attraverso il dialogo, l'ascolto, la riflessione. Una pace che è il frutto di radici solide, e che proprio attraverso la letteratura e la cultura può fiorire e dare frutti preziosi da affidare ai nostri figli e a tutti i figli di questo mondo affaticato.

Vincenzo Marinese
Presidente Fondazione di Venezia

ENG

In a historical moment like the present, characterised by dramatic conflicts and increasingly destructive tensions, the Fondazione di Venezia reaffirms its commitment to supporting *Incroci di Civiltà*. This internationally renowned project has developed and established itself as a unique cultural platform for fostering dialogue between peoples and cultures, transcending distances and differences. Since its inception, these 'Crossroads of Civilization' have provided a platform for authors who are committed not only to promoting literature but also — if not primarily — to defending the inalienability of human rights. The Fondazione di Venezia firmly believes that the most fundamental universal right is the right to peace. Every other right arises from this, for without peace there can be no respect for life, human dignity, or cultural and national identities. It is no coincidence that, in this edition of *Incroci*, we have chosen to associate our name with that of Noa — a singer who has long used her music and voice as a symbol of universal peace. A powerful voice, a strong message, and a tapestry of words that strive to make a difference. And in this year, 2025 — scarred by wars, divisions, and oppression — our wish for *Incroci di Civiltà* is to serve as both a bridge and a symbol of a peace that is intentional, conscious, and truly desired. A peace cultivated through dialogue, listening, and reflection. A peace that flourishes from strong roots and, through literature and culture, can bloom and yield precious fruit to be passed on to our children and to all the children of this weary world.

Vincenzo Marinese
President of the Fondazione di Venezia



-
- Abbas Fatin
 - Adrian Pierre
 - Al-Jarrah Nouri
 - Baunov Alexander
 - Boos Juergen
 - Énard Mathias
 - Entezar Zainab
 - Farinelli Franco
 - Ferrucci Roberto
 - Fink Enrico
 - Elgas
 - Häsler Rodolfo
 - Kinsky Esther
 - Kureishi Hanif
 - Madzirov Nikola
 - Manzon Federica
 - Mhalla Asma
 - Micó José María
 - Piccolo Ottavia
 - Rautiainen Petra
 - Scarpa Tiziano
 - Schwarcz Luiz
 - Schwartz Selby Wynn
 - Štiks Igor
 - Vilas Manuel
 - Whitehorn Alan

Mercoledì — Wednesday 2 Aprile

17:30

Auditorium Santa Margherita – Emanuele Severino

Inaugurazione

Premio Cesare De Michelis

Premio giovani Incroci - Albero d'Oro

Premio Incroci - Musei Civici di Venezia

Hanif Kureishi

P 10

Giovedì — Thursday 3 Aprile

10:30

Auditorium
Santa Margherita
– Emanuele Severino

Selby Wynn Schwartz

P 12

12:30

Auditorium
Santa Margherita
– Emanuele Severino

Zainab Entezar

P 13

a seguire

proiezione del docufilm
Shot the voice of freedom
di **Zainab Entezar** /
Screening of the docufilm
Shot the voice of freedom
by **Zainab Entezar**

P 13

15:00

Palazzo Barbarigo
della Terrazza
Centro Tedesco
di Studi Veneziani

Juergen Boos

P 14

Venerdì — Friday 4 Aprile

9:30

Auditorium
Santa Margherita
– Emanuele Severino

Letture poetiche

Rodolfo Häsler

José María Micó

Nouri Al-Jarrahd

P 20

a seguire

Nikola Madzirov
Alan Whitehorn
P 22

15:00

Auditorium
Santa Margherita
– Emanuele Severino

Manuel Vilas

P 24

17:00

Auditorium
Santa Margherita
– Emanuele Severino

Esther Kinsky
Federica Manzon

P 26

Sabato — Saturday 5 Aprile

10:00

Fondazione
Querini Stampalia

Igor Štiks

P 32

12:00

Fondazione
Querini Stampalia

Petra Rautiainen

P 33

15:00

Auditorium
Santa Margherita
– Emanuele Severino

Pierre Adrian

P 34

17:00

Auditorium
Santa Margherita
– Emanuele Severino

Mathias Énard

P 35

17:30
Auditorium
Santa Margherita
– Emanuele Severino
Luiz Schwarcz
Premio Cesare De Michelis
P 16

19:00
Hotel Aquarius Venice
Franco Farinelli
Presentazione di
“Mappe”
Touring Club Italiano
P 29

19:00
Auditorium
Santa Margherita
– Emanuele Severino
Roberto Ferrucci
Tiziano Scarpa
P 36

19:30
Auditorium
Santa Margherita
– Emanuele Severino
Asma Mhalla
Alexander Baunov
P 18

19:30
Fondaco
dei Tedeschi – DFS
Fatin Abbas
Elgas
P 30

21:00
Auditorium
Santa Margherita
– Emanuele Severino
Enrico Fink
Ottavia Piccolo
P 38

Anteprima

Sabato — Saturday
29 Marzo
21:00
Teatro Stabile del Veneto
Carlo Goldoni
Noa
Concerto per la pace /
A concert for Peace
P 40

Domenica — Sunday
30 Marzo
11:30
Fondazione di Venezia
Palazzo Flangini
Noa
P 41

Mercoledì — Wednesday

O2.O4

Auditorium

Santa Margherita —
Emanuele Severino



Saluti istituzionali

Tiziana Lippiello

Rettrice

Università Ca' Foscari Venezia

Paola Mar

Assessore al Patrimonio, Toponomastica,
Università e Promozione del Territorio,
Comune di Venezia

Vincenzo Marinese

Presidente Fondazione di Venezia

Flavio Gregori

Direttore Incroci di civiltà

Premio Cesare De Michelis

Luca De Michelis

CEO Marsilio Editori

Premio giovani Incroci

— Albero d'Oro

Béatrice de Reyniès

Segretaria Generale Fondazione
dell'Albero d'Oro

Premio Incroci

— Musei Civici di Venezia

Mariacristina Gribaudi

Presidente Fondazione

Musei Civici di Venezia

a seguire/to follow

**Raccontare è resistere /
Narrating is resisting**

Hanif Kureishi (online)

Gran Bretagna

conversa con / converses with

Shaul Bassi

Flavio Gregori

Università Ca' Foscari Venezia

Hanif Kureishi

Gran Bretagna



In collaborazione con / In collaboration with

Fondazione di Venezia

Fondazione dell'Albero d'Oro

Marsilio Editori

Fondazione Musei Civici di Venezia

Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali

Comparati

Bompiani

Lingua/ Language

Incontro in lingua italiana e inglese /

con traduzione simultanea /

The conversation will be
in Italian and in English

ITA

Hanif Kureishi è nato a Londra ,da padre pakistano e madre inglese .È romanziere ,drammaturgo ,sceneggiatore ,regista .Nel 1985 ha curato la sceneggiatura di *My Beautiful Laundrette*, il film di Stephen Frears che ritrae nodi e contraddizioni della società britannica in epoca thatcheriana, ricevendo il New York Film Critics Best Screenplay Award e un Academy Award nomination per la migliore sceneggiatura. Numerosi gli adattamenti delle sue opere di narrativa per il grande e piccolo schermo. Il romanzo *The Buddha of Suburbia* (1990) *Il Buddha delle periferie*, Bompiani, 2001) ha fornito il soggetto di uno sceneggiato televisivo per la BBC, la raccolta di racconti *Love in a blue time* (1997) ha ispirato *My Son the Fanatic* diretto da Udayan Prasad (*Mio figlio il fanatico*); il film *Intimacy* di Patrice Chéreau, vincitore al Festival di Berlino nel 2001, è tratto dal suo romanzo omonimo del 1998 (*Nell'intimità*, Bompiani, 2000). Tra le tante opere tradotte in italiano (per la casa ed. Bompiani) sono: cui *Il dono di Gabriel* (2002), *Il corpo* (2003), *La parola e la bomba* (2006), *Ho qualcosa da dirti* (2008), *L'ultima parola* (2014), *Uno zero* (2017), *Love+Hate* (2018), *Cosa è successo?* (2022). Alla fine del 2022, Kureishi è vittima di un grave infortunio che lo ha reso paralizzato; da questa drammatica esperienza ha tratto un diario, *Shattered (In frantumi)*, Bompiani, 2024).

ENG

Hanif Kureishi was born in London to a Pakistani father and an English mother. He is a novelist, playwright, screenwriter and film director. In 1985, he wrote the screenplay for *My Beautiful Laundrette* by Stephen Frears, which portrays the knots and contradictions of British society in the Thatcher era. For it, he received the award for Best Screenplay from the New York Film Critics and an Oscar nomination for Best Screenplay. His works of fiction have been adapted numerous times for the big and small screen. His novel *The Buddha of Suburbia* (1990) was the subject of a television script for the BBC; the collection of short stories *Love in a Blue Time* (1997) inspired *My Son the Fanatic*, directed by Udayan Prasad; the film *Intimacy* by Patrice Chéreau, winner at the Berlin Film Festival in 2001, is based on the 1998 novel of the same name. Among his numerous works are *Gabriel's Gift* (2001), *The Body* (2003), *Something to Tell You* (2008), *The Last Word* (2014), *The Nothing* (2017), *Love+Hate* (2018), *What Happened?* (2019). At the end of 2022, Kureishi suffered a serious injury that left him paralysed; he published a diary of his dramatic experience, *Shattered* (2024).

Giovedì — Thursday
O3.O4
Auditorium
Santa Margherita —
Emanuele Severino



Le figlie di Saffo:
le identità plurime
delle donne /
Sappho's daughters:
women's multiple
identity

Selby Wynn Schwartz
Stati Uniti

conversa con / converses with

Mena Mitrano
Università Ca' Foscari Venezia

In collaborazione con / In collaboration with
Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati
Garzanti
THE NEW INSTITUTE Centre for Environmental Humanities (NICHE)

Lingua/ Language
Incontro in lingua inglese
con traduzione simultanea/
The conversation will be in English

Selby Wynn Schwartz
Stati Uniti



ITA

Selby Wynn Schwartz, attivista e autrice di numerosi articoli di critica letteraria, ha conseguito un Dottorato in Letteratura Comparata all'Università della California, Berkeley. Attualmente insegna scrittura creativa all'Università di Stanford. *Le figlie di Saffo* è il suo romanzo d'esordio. Considerato dal New York Times, dal Guardian e dell'Independent, "il miglior romanzo dell'ultimo anno", è stato selezionato per il Man Booker Prize nel 2022. Racconta la storia di celebri donne che ricercano libertà e indipendenza e che pur di realizzare i loro sogni vanno contro tutti e tutte. Tra queste Virginia Woolf, Natalie Barney, Romaine Brooks, Sarah Bernhardt, Isadora Duncan, Nancy Cunard, Gertrude Stein e Radclyffe Hall.

ENG

Selby Wynn Schwartz, an activist and author of numerous literary criticism articles, holds a PhD in Comparative Literature from the University of California, Berkeley. She currently teaches creative writing at Stanford University. *After Sappho* is her debut novel. Hailed as "the best novel of the past year" by The New York Times, The Guardian, and The Independent, it was shortlisted for the Man Booker Prize in 2022. The novel tells the story of remarkable women in search of freedom and independence, who defy societal norms to pursue their dreams. Among them are Virginia Woolf, Natalie Barney, Romaine Brooks, Sarah Bernhardt, Isadora Duncan, Nancy Cunard, Gertrude Stein, and Radclyffe Hall.

Giovedì — Thursday
03.04
Auditorium
Santa Margherita —
Emanuele Severino

12:
30

Le voci libere
delle donne afgane /
The free voices
of Afghani women

Zainab Entezar
Afghanistan

conversa con / converses with

Daniela Meneghini
Università Ca' Foscari Venezia

a seguire/to follow

**Proiezione del docufilm
Shot the voice of freedom
di Zainab Entezar /
Screening of the docufilm
Shot the voice of freedom
by Zainab Entezar**

In collaborazione con / In collaboration with
**Dipartimento di Studi sull'Asia
e sull'Africa Mediterranea**
Jouvence

Lingua / Language
**Incontro in lingua dari-farsi
con traduzione consecutiva /
The conversation will be in Dari-farsi**

Zainab Entezar
Afghanistan



ITA

Zainab Entezar è un'autrice e regista afgana. Ha una laurea in giornalismo e un master in amministrazione pubblica, e ha pubblicato il suo primo libro, *Un uomo gentile come papà* nel 2017, e il secondo, *Yusra*, nel 2020. Il terzo libro di Zainab Entezar è stato pubblicato in Danimarca nel 2023. È autrice di diversi cortometraggi che sono stati proiettati in vari paesi, tra cui Italia, Francia, Stati Uniti, Canada, India e Bulgaria, vincendo anche premi internazionali. Il suo primo lungometraggio documentario, *Against the Taliban, sotto gli occhi dei talebani*, è stato proiettato per la prima volta al Festival IDFA con un ottimo successo di pubblico, ed ha partecipato anche a numerosi altri concorsi e festival internazionali.

ENG

Zainab Entezar is an author and filmmaker from Afghanistan. She has a bachelor's degree in journalism and a master's degree in public administration. Zainab published her first book, *A Man of the Gentle Kind of Father*, in 2017, and her second book, *Yusra*, in 2020. Zainab Entezar's third book was published in Denmark in 2023. She has made several short films, and her films have been screened in various countries, including Italy, France, the United States, Canada, India, Bulgaria, and more. She has also won international awards. Zainab Entezar made her first feature-length documentary, *Against the Taliban, in front of the eyes of the Taliban*. Her documentary was first screened at the IDFA Festival and attracted the attention of the audience. The documentary has also competed in several other countries and international festivals.

**Giovedì — Thursday
03.04
Palazzo Barbarigo
della Terrazza
Centro Tedesco
di Studi Veneziani**



I libri sono la civiltà /
Books make civilization

Introduzione a cura di /
Introduction by

Richard Erkens

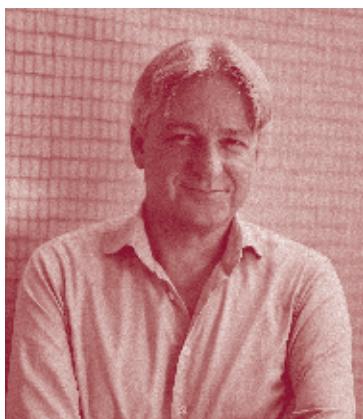
Juergen Boos
Germania

conversa con / converses with

Francesca Varotto
Marsilio Editori

Flavio Gregori
Università Ca' Foscari Venezia

Juergen Boos
Germania



in collaborazione con / in collaboration with

Frankfurter Buchmesse
Centro Tedesco di Studi Veneziani
Marsilio Editori

Lingua / Language
Incontro in lingua inglese
con traduzione consecutiva /
The conversation will be in English

ITA

Juergen Boos si è formato come editore presso Herder Verlag (Friburgo) all'inizio degli anni Ottanta ed ha due lauree: in Marketing e in Teoria organizzativa. Ha lavorato come manager per le case editrici Droemer Knaur Verlag (Monaco di Baviera), Carl Hanser Verlag (Monaco di Baviera), Springer Science and Business Media (oggi Springer Science) e John Wiley & Sons (Weinheim). Nel 2005 è diventato presidente e amministratore delegato della Fiera del libro di Francoforte ed è presidente della LITPROM (Società per la promozione della letteratura africana, asiatica e latino-americana) e amministratore delegato della LitCam (Campagna di alfabetizzazione della Fiera del Libro di Francoforte). Il 20 novembre 2013 è stato insignito della Croce d'onore austriaca per la scienza e l'arte. Nel gennaio 2017 Boos ha ricevuto una laurea honoris causa dall'Università statale Ivane Javakhishvili di Tbilisi, nel febbraio 2018 gli è stata conferita l'onorificenza di Cavaliere dell'Ordine delle Arti e delle Lettere presso l'ambasciata francese a Berlino, e nell'ottobre 2022 in Spagna è stato insignito del titolo di Commendatore di Numero dell'Ordine di Isabella la Cattolica. Nel febbraio 2023 ha ricevuto il Nastro di Cavaliere dell'Ordine Reale Norvegese del Merito. Boos è inoltre membro del Comitato scientifico dello Sheikh Zayed Book Award e dell'Akademie Deutscher Buchpreis (Accademia tedesca del premio del libro).

ENG

Juergen Boos trained as a publisher at Herder Verlag (Freiburg) in the early 1980s and has degrees in both Marketing and Organisational Theory. He has held management positions at Droemer Knaur Verlag (Munich), Carl Hanser Verlag (Munich), as well as Springer Science and Business Media (today Springer Science) and John Wiley & Sons (Weinheim). He became President and CEO of the Frankfurter Buchmesse GmbH (Frankfurt Book Fair) in 2005 and is President of LITPROM (Society for the Promotion of African, Asian and Latin American Literature) and Managing Director of LitCam (Frankfurter Buchmesse Literacy Campaign). On 20 November 2013, he was awarded the Austrian Cross of Honour for Science and Art. In January 2017, Juergen Boos received an honorary degree from the Ivane Javakhishvili Tbilisi State University. In February 2018, he was conferred the cultural distinction of "Chevalier des Arts et des Lettres" (Knight of the Order of Arts and Letters) at the French embassy in Berlin. Furthermore, he is holder of the Spanish Order Isabel la Católica, Encomienda de Numero since October 2022 and of the Ribbon of Knight of the Royal Norwegian Order of Merit since February 2023. He is also a member of the Scientific Committee of Sheikh Zayed Book Award and a member of Akademie Deutscher Buchpreis (German Book Prize Academy).

Giovedì — Thursday
O3.O4
Auditorium
Santa Margherita —
Emanuele Severino



L'incontro con i grandi editori.
L'editoria a sostegno
della democrazia.

Luiz Schwarcz e la sua
Companhia das Letras /
Publishing: the pillar
of democracy

Luiz Schwarcz
Brasile

conversa con / converses with

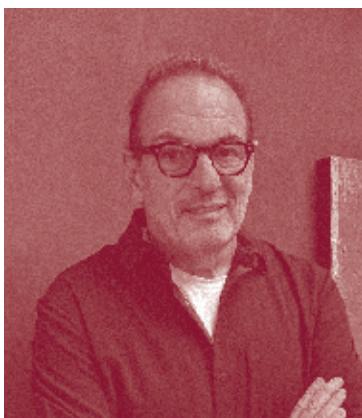
Michael Krüger
Editore

Teresa Cremisi
Editrice, presidente della giuria
del Premio Cesare De Michelis

in collaborazione con / in collaboration with
Marsilio Editori
GEM

Lingua / Language
Incontro in lingua inglese
con traduzione simultanea /
The conversation will be in English

Luiz Schwarcz
Brasile

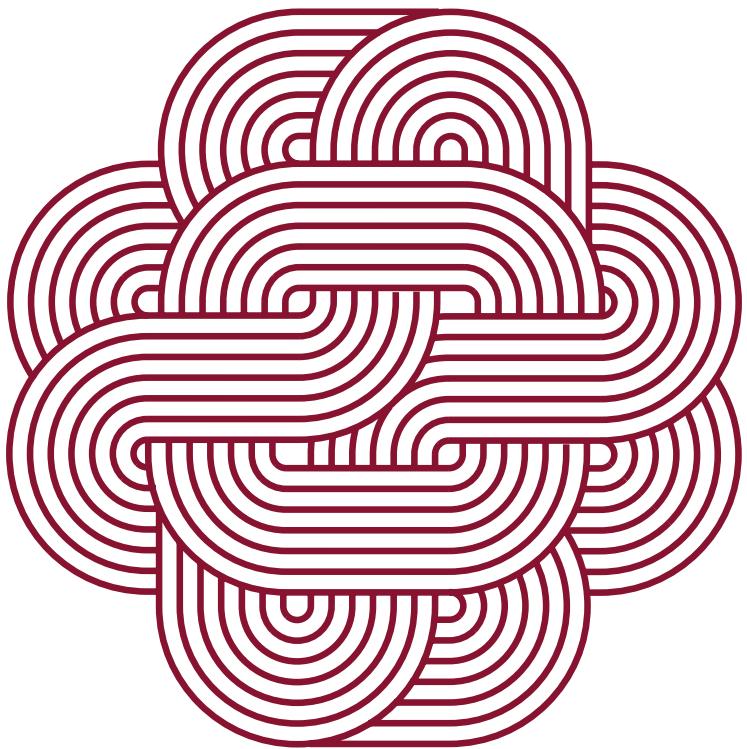


ITA

Luiz Schwarcz (San Paolo, Brasile) ha fondato la casa editrice Companhia das Letras, insieme alla moglie, nel 1986. Per il suo impegno culturale, ha ottenuto importanti riconoscimenti, tra cui quello conferito dal quotidiano *O Globo* a quanti «hanno contribuito a rendere migliore il Brasile e il mondo». Nel 2017 Schwarcz, che è anche autore di cinque libri pubblicati in diversi paesi, in Italia da Feltrinelli, ha ricevuto il London Book Fair Lifetime Achievement Award.

ENG

Luiz Schwarcz (São Paulo, Brazil) founded the publishing house Companhia das Letras together with his wife in 1986. For his cultural commitment, he has received major awards and recognition, including the prize granted by the newspaper *O Globo* to those who «have helped make Brazil and the world a better place.» In 2017, Schwarcz – who is also the author of five books published in various countries, in Italy by Feltrinelli – was honoured with the London Book Fair Lifetime Achievement Award.



Giovedì — Thursday
O3.O4
Auditorium
Santa Margherita —
Emanuele Severino

**19:
30**

Politica, tecnologia
e dittature nell'era
contemporanea /
Politics, technology,
and dictatorship in the
contemporary world

Asma Mhalla
Francia - Tunisia
Alexander Baunov
Russia



©Bénédicte Roscot

**Asma
Mhalla**

Francia - Tunisia

**Alexander
Baunov**

Russia



© Claudio Sforza

in collaborazione con / in collaboration with
Arnoldo Mondadori Editore
add editore

Lingua / Language
Incontro in lingua inglese
con traduzione simultanea /
The conversation will be in English

ITA

Asma Mhalla, specializzata in politica e geopolitica della Tecnologia, fa parte del LAP (Laboratoire d'Anthropologie Politique) dell'EHESS/CNRS, insegnava alla Columbia, a Sciences Po e all'École Polytechnique. Nell'estate 2023 ha condotto Cyber Pouvoirs una trasmissione di France Inter dedicata ai temi del libro e molto seguita. Si occupa soprattutto di nuove forme di potere tra Stati e Big Tech, in ambito civile e militare (guerre ibride), questioni democratiche e di governance dei canali sociali, aspetti geopolitici e ideologici dell'AI, sovranità tecnologica. *Tecnopolitica. Come la tecnologia ci rende soldati* è il suo primo libro (add editore, 2025, traduzione dal francese di Chiara Bongiovanni).

ENG

Asma Mhalla is a specialist in the politics and geopolitics of technology and is a member of the LAP (Laboratoire d'Anthropologie Politique) at EHESS/CNRS. She teaches at Columbia, Sciences Po, and the École Polytechnique. In the summer of 2023, she hosted CyberPouvoirs, a popular France Inter programme focusing on the issues she also addresses in her book. Mhalla is primarily interested in the new forms of state and Big Tech power, both in civilian and military contexts (hybrid warfare), as well as in democracy, social media governance, the geopolitical and ideological aspects of AI, and technological sovereignty. Her first book, *Technopolitique: comment la technologie fait de nous des soldats* (Seuil, 2024), was translated into Italian by Chiara Bon-giovanni and published by add in 2025.

ITA

Alexander Baunov è filologo dell'antichità e specialista di politica internazionale moderna. È autore di vari libri e del bestseller *La fine del regime*. Ex diplomatico all'ambasciata russa ad Atene, poi giornalista per media internazionali e capo redattore dei siti di analisi politica, i suoi articoli e editoriali sono state pubblicati su «New York Times», «Financial Times», «Wall Street Journal» e numerose altre testate. Vive tra Berlino e Firenze, dove attualmente è visiting scholar allo European University Institute.

ENG

Alexander Baunov is a scholar in classical philology and an expert in modern international politics. He is the author of several books, including the bestseller, *The End of the Regime*. Formerly a diplomat at the Russian embassy in Athens, then a journalist for international media and editor-in-chief of political websites, he published several articles and editorials in the 'New York Times', the 'Financial Times', the 'Wall Street Journal' and several other newspapers. He lives in Berlin and Florence, where he is currently a visiting scholar at the European University Institute.

Venerdì — Friday
04.04
Auditorium
Santa Margherita —
Emanuele Severino



Poeti a Incroci:
la parola libera /
Poets at Incroci:
The free word

Rodolfo Häslер

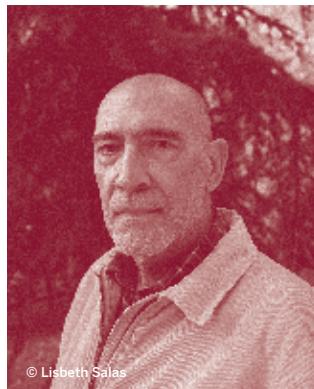
Cuba

José María Micó

Spagna

Nouri Al-Jarrah

Siria



Rodolfo
Häsler

Cuba

José María
Micó

Spagna



Nouri
Al-Jarrah

Siria



in collaborazione con / in collaboration with
Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali
Comparati

Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa
Mediterranea

Molesini Editore

Sinopia Libri

emuse

Le Monnier

ITA

Rodolfo Häslér è nato a Santiago de Cuba, dal 1968 vive a Barcellona. Ha studiato letteratura all'Università di Losanna e pubblicato diversi libri di poesia: *Poemas de arena* (1982), *Tratado de licantropía* (1988), *Elleife* (1993), *Cabeza de ébano* (2007), *Diario de la urraca* (2014), *Lengua de lobo* (2019), *Hospital de cigüeñas* (2022) e *Jabón de Nablus* (2024). Tra i premi di cui è stato insignito, il premio Aula de poesía di Barcellona e il premio internazionale di poesia Claudio Rodríguez.

ENG

Rodolfo Häslér was born in Santiago de Cuba, since 1968 he lives in Barcelona. He studied literature at the University of Lausanne. He published the poetry books: *Poemas de arena* (1982), *Tratado de licantropía* (1988), *Elleife* (1993), *Cabeza de ébano* (2007), *Diario de la urraca* (2014), *Lengua de lobo* (2019), *Hospital de cigüeñas* (2022) and *Jabón de Nablus* (2024). He won the Aula de poesía of Barcelona poetry prize and the international poetry prize Claudio Rodríguez.

ITA

José María Micó (Barcellona) è poeta, musicista e traduttore. Insegna all'Università Pompeu Fabra di Barcellona. Poeta pluripremiato, ha tradotto autori classici europei quali Ramón Llull, Jordi de Sant Jordi, Ausiàs March, Petrarca, Ariosto, Tasso, oltre a poeti contemporanei catalani e italiani. La sua traduzione della *Divina commedia* è universalmente considerata un capolavoro e quella dell'*Orlando furioso* ha ricevuto il Premio Nazionale della Traduzione sia in Spagna che in Italia. Negli ultimi anni Micó ha musicato le proprie poesie per il duo *Marta y Micó*, dove accompagna con il suono della chitarra la voce della moglie. Le sue poesie sono tradotte in italiano in *L'equilibrio impossibile* (Molesini Editore Venezia, 2025).

ENG

José María Micó (Barcelona) is a poet, musician, and translator. He teaches at Pompeu Fabra University in Barcelona. An award-winning poet, he has translated classic European authors such as Ramón Llull, Jordi de Sant Jordi, Ausiàs March, Petrarch, Ariosto, and Tasso, alongside contemporary Catalan and Italian poets. His translation of Dante's *The Divine Comedy* is universally regarded as a masterpiece, while his rendition of Ariosto's *Orlando Furioso* received the National Translation Award in both Spain and Italy. In recent years, Micó has set his own poetry to music for the duo *Marta y Micó*, where he accompanies his wife's voice with his guitar.

ITA

Nouri Al-Jarraḥ, uno dei maggiori poeti e scrittori siriani, nato a Damasco, vive attualmente a Londra. Lasciò la Siria per il Libano, lavorò nel giornalismo letterario dagli inizi degli anni Ottanta, e fu caporedattore della rivista "Fikr" (Pensiero). Da Beirut partì per Cipro, lì visse due anni, poi si trasferì a Londra nel 1986, dove vive tuttora. Partecipò alla fondazione della rivista "Al Nakid" (Il critico), e ne fu caporedattore tra il 1988 e il 1993. Tra il 1993 e il 1995 fondò e diresse la rivista "al Katiba" (La scrittrice), la prima rivista mensile dedicata alle avventure delle donne nella scrittura. Istituì nel 1994 il primo premio letterario per romanzi scritti da donne. Nouri Al-Jarraḥ svolge, attualmente, Dirige tra Londra e gli Emirati Arabi "Il centro arabo della letteratura di viaggio" e "Il convegno dei viaggiatori arabi e musulmani: scoprire se stessi e l'altro" che si svolge annualmente in una delle capitali orientali; inoltre, è membro della giuria del "Premio Ibn Battuta per la letteratura di viaggio". Ha pubblicato più di dieci raccolte di poesie, e due libri di letteratura per l'infanzia. Le sue poesie sono state tradotte in inglese, francese, greco, italiano, persiano, e altre lingue. In Italia sono state tradotte tre raccolte di poesia di Al- Jarrah: *Una barca per Lesbo*, L'Arcolaio (aprile 2018), traduzione a cura di Gassid Mohammed; *Esodo dall'abisso del Mediterraneo*, (poesie scelte) Le Monnier Università (marzo 2023), traduzione a cura di Francesca Corrao; *Il serpente di pietra*, Emuse (dicembre 2024), traduzione a cura di Gassid Mohammed.

ENG

Nouri Al-Jarraḥ is one of Syria's most notable poets and writers. Born in Damascus in 1956, he currently resides in London. Al-Jarraḥ left Syria for Lebanon, where he began working in literary journalism in the early 1980s, serving as editor-in-chief of the magazine *Fikr* (*Thought*). From Beirut, he moved to Cyprus, where he lived for two years before settling in London in 1986. He was involved in founding the magazine *Al Nakid* (*The Critic*) and served as its editor-in-chief from 1988 to 1993. Between 1993 and 1995, he founded and directed *al Katiba* (*The Woman Writer*), the first monthly magazine in the Arab world dedicated to women's literature. Currently, Nouri Al-Jarraḥ directs both *The Arab Centre for Geographic Literature* and *The Conference of Arab and Muslim Travellers: Discovering Oneself and the Other*, which takes place annually. He is also on the jury of the *Ibn Battuta Prize for Travel Literature*. He has published more than ten poetry collections and two children's books. His poetry has been translated into English, French, Greek, Italian, Persian, and several other languages. The following Al- Jarrah's poetry books are available in Italian: - *Una barca per Lesbo*, L'Arcolaio (April 2018), edited and translated by Gassid Mohammed, *Esodo dall'abisso del Mediterraneo*, (selected poems) Le Monnier Università (March 2023), edited and translated by Francesca Corrao, *The Stone Serpent*, Emuse (December 2024), edited and translated by Gassid Mohammed.

Venerdì — Friday
O4.O4
Auditorium
Santa Margherita —
Emanuele Severino

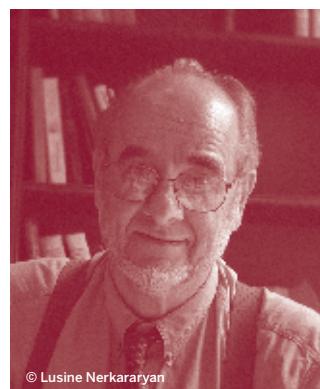


Nikola
Madzirov
Macedonia

Poeti a Incroci:
la parola libera /
Poets at Incroci:
The free word

Nikola Madzirov
Macedonia
Alan Whitehorn
Canada-Armenia

**Alan
Whitehorn**
Canada-Armenia



© Lusine Nerkararyan

in collaborazione con / in collaboration with
Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali
Comparati
Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa
Mediterranea
Venezia legge i Balcani
Crocetti Editore
Edizioni Ca' Foscari

ITA

Nikola Madzirov, poeta, saggista e traduttore macedone, è nato a Strumica, vicino al confine con la Bulgaria e la Grecia, in una famiglia di esuli delle guerre balcaniche. È considerato uno dei maggiori poeti contemporanei nella scena internazionale e della generazione post-sovietica. Le sue opere sono state tradotte in più di quaranta lingue e alcune sue poesie sono state musicate da noti artisti come il compositore jazz Oliver Lake, collaboratore di Björk e Lou Reed. Le sue raccolte poetiche gli sono valse importanti premi internazionali come: il premio internazionale di poesia Hubert Burda per gli scrittori nati nell'Europa dell'Est, il premio internazionale di poesia N.C. Kaser (2025) e il premio Xu Zhimo Silver Leaf per la poesia europea al King's College di Cambridge nel Regno Unito (2016). Gli sono state concesse numerose borse di studio internazionali tra cui: International Writing Program (IWP) presso l'Università dell'Iowa, DAAD a Berlino, Civitella Ranieri in Italia, Marguerite Yourcenar in Francia. È uno dei coordinatori del network internazionale di poesia Lyrikline, con sede a Berlino.

ENG

Nikola Madzirov, a Macedonian poet, essayist, and translator, was born in Strumica, near the border with Bulgaria and Greece, into a family of exiles from the Balkan Wars. He is considered one of the foremost contemporary poets on the international stage and within the post-Soviet generation. His works have been translated into over forty languages, and some of his poems have been set to music by notable artists, including jazz composer Oliver Lake, a collaborator of Björk and Lou Reed. His poetry collections have earned him prestigious international awards, such as the Hubert Burda Prize for Modern Eastern European Poetry, the Kaser Preis (2025), and the Xu Zhimo Silver Leaf Award for European poetry at King's College, Cambridge, in the UK (2016). He has been given numerous international fellowships, including the International Writing Program (IWP) at the University of Iowa, DAAD in Berlin, Civitella Ranieri in Italy, and Marguerite Yourcenar in France. He is also one of the coordinators of the international poetry network Lyrikline, based in Berlin.

ITA

Alan Whitehorn è professore emerito del Royal Military College of Canada. Si è laureato in Scienze Politiche e Storia alla York University di Toronto e ha conseguito un Master e il dottorato in Scienze Politiche presso la Carleton University di Ottawa. A metà degli anni Settanta ha coordinato il lavoro di ricerca sfociato nella biografia di David Lewis, ex leader del New Democratic Party canadese. Dal 1978 al 2011 ha insegnato Scienze Politiche presso il Royal Military College di Kingston, Ontario. Negli anni Novanta è stato il primo titolare della cattedra JS Woodsworth in Scienze Umane presso la Simon Fraser University di Vancouver, British Columbia e poi ha insegnato anche alla Queen's University di Kingston. I temi della sua ricerca accademica sono il genocidio, i diritti umani e la storia dei partiti politici. Come poeta è stato insignito di numerosi premi ed esplora il tema del genocidio e l'impatto che questo ha avuto sull'identità armeno-canadese.

ENG

Alan Whitehorn is an emeritus professor at the Royal Military College of Canada. He received his BA (York University, Toronto) in Political Science & History and his MA and PhD (Carleton University, Ottawa) in political science. In the mid-seventies, he served as the research director on former New Democratic Party leader David Lewis's memoirs. From 1978 to 2011, Whitehorn was a professor of political science at RMC in Kingston, Ontario. In the mid-1990s, he was the first holder of the JS Woodsworth Chair in Humanities at Simon Fraser University in Vancouver, British Columbia. He was also later a cross-appointed professor at Queen's University in Kingston. As an academic, he writes on the topics of genocide, human rights, political parties and elections. As an award-winning poet, he explores the issue of genocide and its impact on Armenian-Canadian identity.

Venerdì — Friday
04.04
Auditorium
Santa Margherita —
Emanuele Severino



Libri per amare /
Books for loving

Manuel Vilas
Spagna

conversa con / converses with

Adrian Sáez
Università Ca' Foscari Venezia

Manuel Vilas
Spagna



ITA

Manuel Vilas (Barbastro) è uno dei principali poeti e narratori spagnoli della sua generazione. I suoi libri di poesia includono titoli come *Resurrezione* (2005), *Caldo* (2008) e *L'affondare* (2015), tutti pubblicati da Visor. Nel 2022 la casa editrice Lumen ha pubblicato un'ampia antologia delle sue poesie intitolata *Una sola vita*. È autore dei romanzi *Spagna* (2008), *La nostra aria* (2009), *Gli immortali* (2012) e *Il dono luminoso* (2013), tutti pubblicati da Alfaguara. Nel 2018 ha pubblicato il romanzo *In tutto c'è stata bellezza* (*Ordesa*), che è stato un successo internazionale, tradotto in più di 20 lingue, e nominato libro dell'anno da molti media spagnoli, tra cui Babelia, La Vanguardia ed El Mundo. Ha vinto il prestigioso premio Fémina per il miglior romanzo straniero pubblicato in Francia. Nell'ottobre 2019 è stato finalista del Premio Planeta con il romanzo intitolato *Alegria, all'improvviso*, tradotto anch'esso in diverse lingue europee. Nel 2023 ha vinto il Premio Nadal per il suo romanzo *Amor costante*, recentemente pubblicato in Italia, Francia e Portogallo.

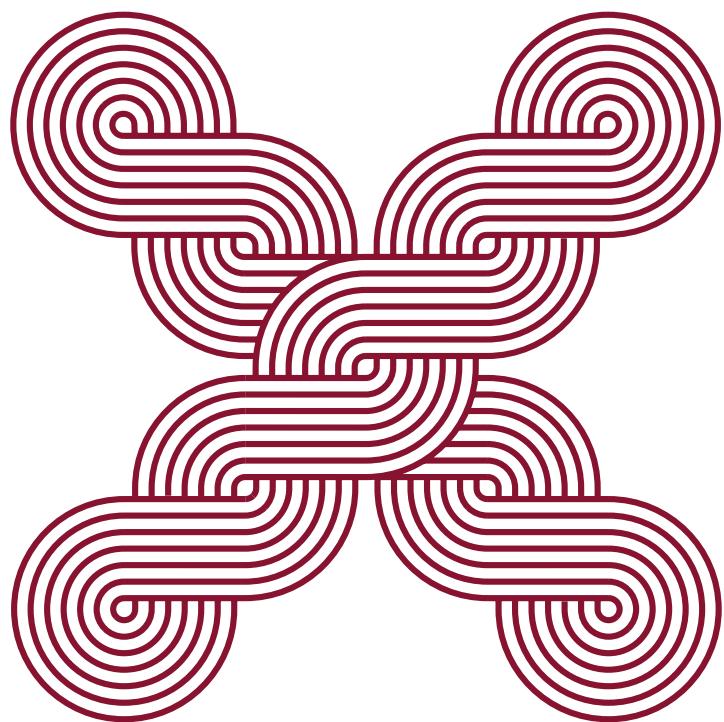
ENG

Manuel Vilas (Barbastro) is one of the leading Spanish poets and novelists of his generation. His poetry collections include *Resurrección* (2005), *Calor* (2008), and *El hundimiento* (2015), all published by Visor. In 2022, Lumen released a comprehensive anthology of his poetry entitled *Una sola vida*. Vilas is also the author of several novels, including *España* (2008), *Aire nuestro* (2009), *Los inmortales* (2012), and *El luminoso regalo* (2013), all published by Alfaguara. In 2018, he released the novel *Ordesa*, which became an international success and has been translated into more than twenty languages. *Ordesa* was named Book of the Year by several Spanish media outlets, including Babelia, La Vanguardia, and El Mundo, and won the prestigious Prix Femina for the best foreign novel published in France. In October 2019, Vilas was nominated for the Premio Planeta for his novel *Alegria*, which has been translated into several European languages. In 2023, his recently published novel, *Amor constante*, now available in Italy, France, and Portugal, received the Premio Nadal.

in collaborazione con / in collaboration with
**Dipartimento di Studi Linguistici
e Culturali Comparati**

Wetlands
Guanda

Lingua / Language
**Incontro in lingua spagnola
con traduzione simultanea /
The conversation will be in Spanish**



Venerdì — Friday
O4.O4
Auditorium
Santa Margherita —
Emanuele Severino



Raccontare i confini /
Narrating at the borders

Esther Kinsky

Germania

Federica Manzon

Italia

conversano con / converse with

Cristina Fossaluzza

Università Ca' Foscari Venezia



©Isabella De Maddalena

**Esther
Kinsky**
Germania

**Federica
Manzon**
Italia



©Adolfo Frediani

in collaborazione con / in collaboration with
**Dipartimenti di Studi Linguistici
e Culturali Comparati**

Iperborea

Giangiacomo Feltrinelli Editore

Premio Campiello

Lingua / Language

**Incontro in lingua inglese
con traduzione simultanea /
The conversation will be in English**

ITA

Esther Kinsky è una narratrice, poetessa e traduttrice letteraria, è una delle voci più alte e originali della scena letteraria tedesca, insignita di prestigiosi riconoscimenti, come il Premio della Fiera di Lipsia, il Premio Paul Celan e il premio Adelbert von Chamisso. La sua opera, spesso paragonata a quella di W. G. Sebald, si distingue per la maestria narrativa con cui indaga l'esperienza umana dei luoghi, la memoria e il ricordo. Oltre a *Di luce e polvere*, in Italia ha pubblicato *Macchia e Sul fiume* (Saggiatore, 2019 e 2021) e il romanzo *Rombo* (Iperborea 2023), che ha ricevuto il Premio Kleist ed è stato candidato al Deutscher Buchpreis nel 2022. Attualmente trascorre lunghi periodi dell'anno in Italia, in un villaggio del Friuli, regione alla quale è particolarmente legata.

ENG

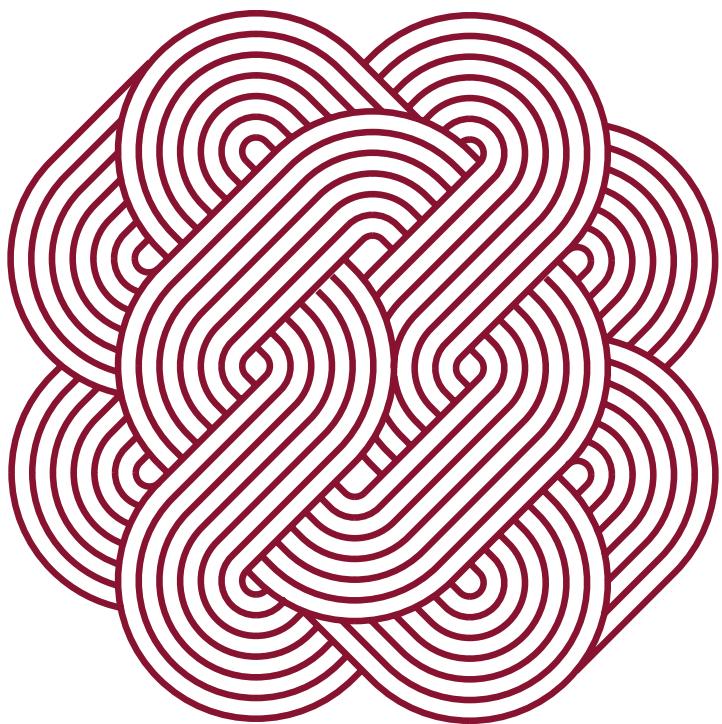
Esther Kinsky is a novelist, poet, and literary translator, Kinsky is one of the loftiest and most original voices in the German literary scene. She was the recipient of prestigious awards such as the Leipzig Fair Prize, the Paul Celan Prize, and the Adelbert von Chamisso Prize, and her work, often likened to that of W. G. Sebald, is characterised by the mastery with which she explores the human experience of places, memory, and remembrance. Beyond *Di luce e polvere*, her works translated into Italian include *Macchia* (Saggiatore 2019), *Sul fiume* (Saggiatore 2021) and *Rombo* (Iperborea 2023), which received the Kleist Prize and was nominated for the Deutscher Buchpreis in 2022. She currently spends extended periods of the year in Italy, in a village in Friuli, a region she is particularly fond of.

ITA

Federica Manzon è nata a Pordenone ed è laureata in filosofia. Ha esordito nel 2008 con *Come si dice addio* (Mondadori), al quale sono seguiti *Di fama e di sventura* (Mondadori, 2011, premio Rapallo Carige e premio Selezione Campiello), *La nostalgia degli altri* (Feltrinelli, 2017) e *Il bosco del confine* (Aboca Edizioni, 2020). Ha inoltre curato un'antologia, *I mari di Trieste* (Bompiani, 2015). Il suo ultimo romanzo, *Alma*, è stato pubblicato da Feltrinelli nel 2024, e nello stesso anno ha vinto il Premio Campiello. È un intreccio di storie e vicende in cui l'identità, la memoria e la storia personale, familiare, e delle nazioni, si cercano e si sfuggono continuamente, facendo di Trieste un punto di vista da cui guardare i nostri difficili tentativi di capire chi siamo e dov'è la nostra casa. Manzon vive tra Milano e Trieste e attualmente lavora come direttrice editoriale della casa editrice Guanda.

ENG

Federica Manzon was born in Pordenone and has a degree in philosophy. She made her debut in 2008 with *Come si dice addio* ("How to Say Goodbye"), published by Mondadori, which was followed by *Di fama e di sventura* ("Of Fame and Misfortune", 2011, Rapallo Carige prize and Selezione Campiello prize), *La nostalgia degli altri* ("The Nostalgia of Others", Feltrinelli 2017), and *Il bosco del confine* ("The Border Woods", Aboca 2020). She also edited the anthology, *I mari di Trieste* ("The Seas of Trieste", Bompiani 2015). In 2024, she published *Alma*, a novel that weaves together stories and events where identity, memory, and personal, family, and national histories continuously intertwine and elude one another. Set in Trieste, the novel serves as a vantage point to explore our complex struggles to understand who we are and where we belong. *Alma* was awarded the Campiello Prize in 2024. Manzon lives between Milan and Trieste and currently works as editorial director of the Guanda publishing house.



Venerdì — Friday
04.04
Hotel Aquarius Venice



La geografia – cultura:
presentazione di “Mappe”
Touring Club Italiano /
Geography – Culture:
Introduction to the
magazine “Mappe”
Touring Club Italiano

Introduzione a cura di /
Introduction by

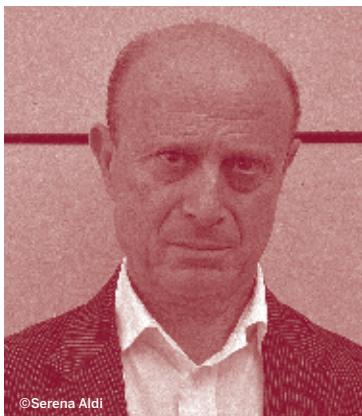
Ottavio Di Brizzi

Franco Farinelli

Emerito

Alma Mater Studiorum - Università di Bologna

Franco Farinelli



©Serena Aldi

ITA

Franco Farinelli, professore Emerito, Alma Mater Studiorum - Università di Bologna, ha insegnato Geografia nelle Università di Bologna, Ginevra, Berkeley e Parigi. Tra le sue opere maggiori ricordiamo: *Geografia* (Einaudi, 2003), *L'invenzione della Terra* (Sellerio, 2007), *La crisi della ragione cartografica* (Einaudi, 2009).

ENG

Franco Farinelli, Emeritus Professor at Alma Mater Studiorum - University of Bologna, has taught Geography at the Universities of Bologna, Geneva, Berkeley, and Paris. His major works include *Geografia* (Einaudi, 2003), *L'invenzione della Terra* (Sellerio, 2007), and *La crisi della ragione cartografica* (Einaudi, 2009).

in collaborazione con / in collaboration with
Hotel Aquarius Venice
Touring Club Italiano

Lingua / Language
Incontro in lingua italiana /
The conversation will be in Italian

**Venerdì — Friday
O4.O4
Fondaco
dei Tedeschi — DFS**



**L'Africa plurale /
Plural Africa**

Fatin Abbas
Sudan - Stati Uniti
Elgas
Francia - Senegal

conversano con / converse with

Lucio De Capitani
Università Ca' Foscari Venezia



**Fatin
Abbas**

Sudan - Stati Uniti



Elgas
Francia - Senegal

in collaborazione con / in collaboration with

Fondaco dei Tedeschi
Wetlands
Dipartimento di Studi Linguistici
e Culturali Comparati
Edizioni E/O
Venise pour la Francophonie

Lingua / Language
Incontro in lingua inglese
con traduzione consecutiva /
The conversation will be in English

ITA

Fatin Abbas è autrice di *Ghost Season: A Novel*, ambientato nelle terre di confine tra il Sudan e il Sudan del Sud (USA/Regno Unito/Germania 2023/2024). Suoi racconti sono apparsi su "Granta", "Freeman's", "The Warwick Review" e "Friction", mentre articoli e saggi sono stati pubblicati, tra gli altri, su *The Guardian*, *Le Monde diplomatique*, *The Nation*, *The Berlin Review*, *Zeit Online*, *Africa is a Country*, *Bidoun*, *African Arguments* e *openDemocracy*. Abbas è nata a Khartoum, in Sudan, ed è cresciuta a New York. Ha conseguito un dottorato in Letteratura Comparata all'Università di Harvard e insegnava al dipartimento di Comparative Media Studies/Writing al MIT di Cambridge, USA.

ENG

Fatin Abbas is the author of *Ghost Season: A Novel*, set in the borderlands of Sudan and South Sudan (US/UK/Germany 2023/2024). Her short fiction has appeared in *Granta*, *Freeman's*, *The Warwick Review*, and *Friction*, and her journalism and review essays have appeared in *The Guardian*, *Le Monde diplomatique*, *The Nation*, *The Berlin Review*, *Zeit Online*, *Africa is a Country*, *Bidoun*, *African Arguments* and *openDemocracy*, amongst other places. She was born in Khartoum, Sudan and grew up in New York. She holds a PhD in Comparative Literature from Harvard University and teaches in the department of Comparative Media Studies/Writing at MIT in Cambridge, USA.

ITA

El Hadj Souleymane Gassama, noto come **Elgas**, è giornalista e scrittore. Ha una laurea in sociologia ed è ricercatore associato presso l'*Institut de Relations Internationales et Stratégiques*. È nato a Saint-Louis e cresciuto a Ziguinchor in Senegal, e da quindici anni vive in Francia. I suoi interessi di ricerca ruotano principalmente intorno al dono, al debito e ai trasferimenti di denaro. È ricercatore associato presso il Cerrev (*Centre de recherche risques et vulnérabilités*, Università di Caen Normandie) e indaga i temi legati a identità, demografia e democrazia nel continente africano, e i rapporti tra quest'ultimo e la Francia. Ha pubblicato un diario di viaggio (*Un Dieu et des mœurs, Présence Africaine*, 2015), una biografia (*Fadilou Diop, un Juste, Vives Voix*, 2021), un romanzo (*Mâle Noir*, Ovadia, 2021) e un saggio (*Les bons ressentiments*, Riveneuve, 2023). Su Radio France Internationale conduce il programma Afrique, mémoires d'un continent.

ENG

El Hadj Souleymane Gassama, known as **Elgas**, is an associate researcher at IRIS, journalist, writer and doctor of sociology. He was born in Saint-Louis, grew up in Ziguinchor, Senegal, and has lived in France for the past fifteen years. His research focuses on giving, debt and money transfers. He is an associate researcher at Cerrev (*Centre de recherche risques et vulnérabilités*, University of Caen Normandie) and is particularly interested in issues of identity, demography and democracy on the African continent, and its relationship with France. He has published a travel diary, *Un Dieu et des mœurs* (*Présence Africaine*, 2015), a biography, *Fadilou Diop, un Juste* (*Vives Voix*, 2021), a novel, *Mâle Noir* (Ovadia, 2021), and an essay, *Les bons ressentiments* (Riveneuve, 2022). He also hosts a radio magazine on RFI, Afrique, mémoires d'un continent.

**Sabato — Saturday
05.04
Fondazione
Querini Stampalia**



**I Balcani e i tormenti
della Storia /
The Balkans and
the agonies of History**

Igor Štiks
Croazia

conversa con / converses with

Chiara Bonfiglioli
Università Ca' Foscari Venezia

in collaborazione con / in collaboration with
Fondazione Querini Stampalia
Venezia Legge i Balcani
Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati
Dipartimento di Studi Umanistici
Edizioni Mesogea

Lingua / Language
**Incontro in lingua croata
con traduzione consecutiva /
The conversation will be in Croatian**

Igor Štiks
Croazia



©Deni Kukura

ITA

Igor Štiks (Sarajevo) è autore dei romanzi *Elijahova stolica* (2006), tradotto in italiano con il titolo *Mentre Alma dorme* (Frassinelli 2008) e *Dvorac u Romagni* (2000), vincitori di numerosi premi e tradotti in 15 lingue. Dopo il dottorato di ricerca presso l'Institut d'Études Politiques di Parigi e la Northwestern University di Chicago, ha insegnato a Edimburgo, Lubiana, Graz, Sarajevo e Belgrado. È anche autore di *Nations and Citizens in Jugoslavia and the Post-Yugoslav States: One Hundred Years of Citizenship* (Bloomsbury 2015) e, con Srećko Horvat, di *Welcome to the Desert of Post-Socialism: Radical Politics after Yugoslavia* (Verso 2015). Nel 2014 è stato insignito del prestigioso riconoscimento francese di *Chevalier des arts et des lettres*.

ENG

Igor Štiks (Sarajevo) is the author of the novels *Elijahova stolica* (2006), translated into Italian as *Mentre Alma dorme* (Frassinelli, 2008) and in English as *The Judgment of Richard Richter* (AmazonCrossing 2017), and *Dvorac u Romagni* (2000) both of which have received numerous awards and have been translated into 15 languages. After completing a PhD at the Institut d'Études Politiques in Paris and Northwestern University in Chicago, he has taught in Edinburgh, Ljubljana, Graz, Sarajevo, and Belgrade. He is also the author of *Nations and Citizens in Yugoslavia and the Post-Yugoslav States: One Hundred Years of Citizenship* (Bloomsbury, 2015) and, with Srećko Horvat, *Welcome to the Desert of Post-Socialism: Radical Politics after Yugoslavia* (Verso, 2015). In 2014, he was honoured with the prestigious French distinction of *Chevalier des Arts et des Lettres*.

**Sabato — Saturday
05.04
Fondazione
Querini Stampalia**



**La Lapponia,
il suo incanto,
la sua sofferenza /
Laplands enchantments
and sufferance**

Petra Rautiainen
Finlandia

conversa con / converses with

Sara Culeddu
Università Ca' Foscari Venezia

In collaborazione con / in collaboration with
Fondazione Querini Stampalia
Marsilio Editori
Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati
FILI - Finnish Literature Exchange

Lingua / Language
**Incontro in lingua inglese
con traduzione simultanea /
The conversation will be in English**

Petra Rautiainen
Finlandia



© Jonne Räsänen

ITA

Petra Rautiainen è nata in una piccola città della Finlandia. Ha conseguito un master in Storia e Studi culturali. Sin dall'infanzia, ha viaggiato molto nel Nord e nell'Artico e ama fare escursioni nella natura selvaggia della Lapponia, dove è ambientato il suo primo romanzo, *Terra di neve e cenere*, per scrivere il quale si è ispirata al paesaggio aspro e incontaminato dell'Artico. Petra Rautiainen è interessata alle questioni legate all'uguaglianza, alle minoranze e alle loro culture, così come alle rappresentazioni storiche della diversità, che ancora oggi influenzano le nostre norme e idee.

ENG

Petra Rautiainen was born in a small town in Finland. She has a Master's degree in history and Cultural Studies. Since childhood, Rautiainen has traveled a lot in the North and Arctic area and loves to hike in the Lapland wilderness where her novel *Land of Snow and Ashes* take place . She is inspired by the barren nature of the Arctics. Petra is interested in equality issues, in minorities and their culture as well as in historic representations of difference that still influence our norms and ideas today.

Sabato — Saturday
05.04
Auditorium
Santa Margherita –
Emanuele Severino



Scrivere nella pietra
la durezza del mondo:
da Pavese a Pasolini
a oggi /
Writing into the stone
and harshness of World

Pierre Adrian
Francia

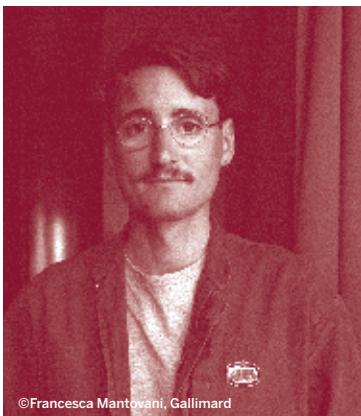
conversa con / converses with

Julien Zanetta
Università Ca' Foscari Venezia

In collaborazione con / in collaboration with
Fondazione dell’Albero d’Oro
Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati
Edizioni Atlantide
Gremese Editore
Venise pour la Francophonie

Lingua / Language
Incontro in lingua italiana /
The conversation will be in Italian

Pierre Adrian
Francia



©Francesca Mantovani, Gallimard

ITA

Pierre Adrian (Francia). Nel 2015, ha pubblicato il suo primo libro, *La Piste Pasolini*, un racconto di viaggio iniziativo sulle tracce del poeta e regista italiano, per il quale ha ricevuto il Prix des eux-Magots e il Prix François-Mauriac dell’Académie française. Pierre Adrian ha poi pubblicato *Des Âmes simples* (Prix Roger-Nimier), *Le Tour de la France par deux enfants d’aujourd’hui* (con Philibert Humm) e *Les Bons garçons*, anch’essi pubblicati dalla casa editrice Éditions des Équateurs. Nel 2022 e nel 2024, i suoi ultimi due romanzi *Que reviennent ceux qui sont loin* e *Hotel Roma* sono stati pubblicati in Francia dalle edizioni Gallimard e in Italia da Atlantide. Formatosi come giornalista, appassionato di calcio e di ciclismo, Pierre Adrian è cronista al giornale *L’Équipe* dal 2016.

ENG

Pierre Adrian is a French writer. In 2015, he published his first book, *La Piste Pasolini*, an initiatory travel narrative following in the footsteps of the Italian poet and filmmaker. For this work, he was awarded the Prix des Deux-Magots and the Prix François-Mauriac by the Académie française. He later published *Des Âmes simples* (winner of the Prix Roger-Nimier), *Le Tour de la France par deux enfants d’aujourd’hui* (co-authored with Philibert Humm), and *Les Bons garçons*, all released by Éditions des Équateurs. In 2022 and 2024, his latest two novels, *Que reviennent ceux qui sont loin* and *Hotel Roma*, were published in France by Gallimard and in Italy by Atlantide. Trained as a journalist and passionate about football and cycling, Pierre Adrian has been a columnist for *L’Équipe* since 2016.

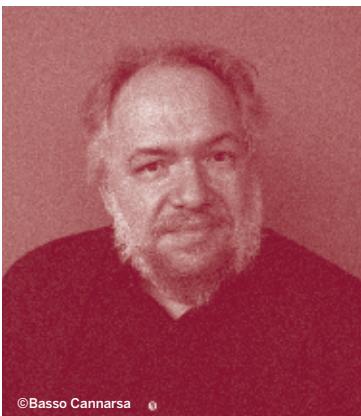
**Sabato — Saturday
05.04
Auditorium
Santa Margherita –
Emanuele Severino**



**In fuga. Uno sguardo
sulla guerra e la violenza /
On the run: looking
up at war and violence**

Mathias Énard
Francia

Mathias Énard
Francia



©Basso Cannarsa

ITA

Mathias Énard dopo essersi formato in storia dell'arte all'Ecole du Louvre, ha studiato arabo e persiano. Dopo lunghi soggiorni in Medio Oriente, nel 2000 si stabilisce a Barcellona, dove collabora a diverse riviste culturali. All'attività di professore di arabo all'università autonoma di Barcellona affianca quella di traduttore. Fra le sue opere ricordiamo *Breviario per Aspiranti terroristi*, *Zona*, *Parlami di battaglie, di re e di elefanti*, *Via dei ladri*, *L'alcol e la nostalgia*, *La perfezione del tiro*, *Ultimo discorso alla società proustiana di Barcellona*, e *Il banchetto annuale della confraternita dei becchini*. Con *Bussola* ha vinto il premio Goncourt e il Von Rezzori, ed è stato inoltre finalista al Man Booker International Prize e al Premio Strega Europeo.

ENG

Mathias Énard After studying Art History at the École du Louvre, he went on to study Arabic and Persian. Following extended stays in the Middle East, he settled in Barcelona in 2000, where he collaborated with various cultural magazines. Alongside his work as professor of Arabic at the Autonomous University of Barcelona, he also works as a translator. His notable works include *Bréviaire des artificiers*, *Zone*, *Parle-leur de batailles, de rois et d'éléphants*, *Rue des voleurs*, *L'alcool et la nostalgie*, *La Perfection du tir*, *Dernière communication à la Société proustienne de Barcelone*, and *Le Banquet annuel de la Confrérie des fossyeurs* (translated as *The Annual Banquet of the Gravediggers' Guild* by Frank Wynn). With *Boussole* (translated as *Compass* by Charlotte Mandell) he won the Prix Goncourt and the Von Rezzori Prize and was also a finalist for the Man Booker International Prize and the European Strega Prize.

in collaborazione con / in collaboration with
Dedica Festival Pordenone
Edizioni E/O
Venise pour la Francophonie

Lingua / Language
Incontro in lingua italiana /
The conversation will be in Italian

**Sabato — Saturday
05.04
Auditorium
Santa Margherita –
Emanuele Severino**



Il mondo che ha fatto:
Daniele Del Giudice /
The World that
he has made:
Daniele Del Giudice

Roberto Ferrucci

Italia

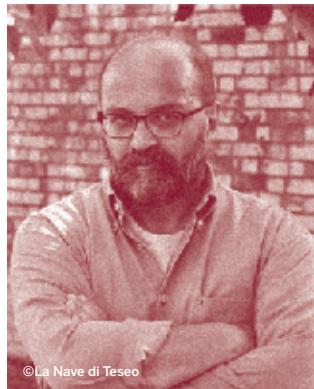
Tiziano Scarpa

Italia

conversano con / converse with

Alessandro Cinquegrani

Università Ca' Foscari Venezia



Roberto Ferrucci
Italia



Tiziano Scarpa
Italia

in collaborazione con / in collaboration with
Nave di Teseo
Giulio Einaudi editore
Dipartimento di Studi Umanistici

Lingua / Language
Incontro in lingua italiana /
The conversation will be in Italian

ITA

Roberto Ferrucci è nato a Venezia (Marghera). Il suo primo romanzo, *Terra rossa* (Transeuropa) è stato pubblicato nel 1993, a cui sono seguiti *Giocando a pallone sull'acqua* (Marsilio, 1999) e *Andate e ritorni, scorribande a nordest* (Amos, 2003), *Cosa cambia* (Marsilio, 2007; tradotto in Francia col titolo *Ça change quoi*, Seuil 2010, con una prefazione di Antonio Tabucchi), *Sentimenti soversivi/Sentiments subversifs* pubblicato prima in Francia (2010) in edizione bilingue e, l'anno seguente, in Italia per ISBN Edizioni (2011), *Impassibili e maledette* (Limina, 2010 e Terra Ferma, 2014). Traduttore italiano di Jean-Philippe Toussaint e Patrick Deville, dal 2002 insegna Scrittura creativa alla Facoltà di Lettere dell'Università di Padova. Collabora con il "Corriere della Sera" e "il Manifesto". Per Feltrinelli ha pubblicato, nella collana digitale Zoom Flash, *Sentimenti decisivi* (2012; in versione francese, per la traduzione di Jérôme Nicolas, 2013) e nel 2015 nella collana digitale Zoom Feltrinelli *Venezia è laguna*. Conduce laboratori di scrittura in Italia e Francia. Per Helvetia Editrice dirige la collana Taccuini d'autore. L'ultima sua opera, *Il mondo che ha fatto* (Nave di Teseo, 2025) è un "memoir dal montaggio romanzesco" dedicato a Daniele Del Giudice.

ENG

Roberto Ferrucci was born in Venice (Marghera). His first novel, *Terra rossa* (Transeuropa), was published in 1993, followed by *Giocando a pallone sull'acqua* (Marsilio, 1999), *Andate e ritorni, scorribande a nordest* (Amos, 2003), *Cosa cambia* (Marsilio, 2007; translated into French as *Ça change quoi*, Seuil, 2010, with a preface by Antonio Tabucchi), and *Sentimenti soversivi/Sentiments subversifs*, first published in a bilingual edition in France (2010) and later in Italy by ISBN Edizioni (2011). Other works include *Impassibili e maledette* (Limina, 2010; Terra Ferma, 2014).

He contributes to *Il Corriere della Sera* and *Il Manifesto*. For Feltrinelli, Ferrucci has published *Sentimenti decisivi* (2012) in the digital *Zoom Flash* series, later translated into French by Jérôme Nicolas (2013), and *Venezia è laguna* (2015) in the *Zoom Feltrinelli* series. He also runs creative writing workshops in Italy and France and directs the *Taccuini d'autore* series for Helvetia Editrice. His latest work, *Il mondo che ha fatto* (Nave di Teseo, 2025), is a "memoir built like a novel" dedicated to Daniele Del Giudice.

ITA

Tiziano Scarpa è nato a Venezia. Dal 1996, anno del suo esordio con il romanzo *Occhi sulla graticola*, ha pubblicato circa una trentina fra romanzi, raccolte di racconti, saggi, poesie e testi teatrali. I suoi libri più conosciuti sono il romanzo *Stabat Mater* (Einaudi 2008), che gli è valso il premio Strega nel 2009, il poema *Groppi d'amore nella scuraglia* (2005), gli aforismi *Corpo* (2004), la guida letteraria *Venezia è un pesce* (2000; la nuova edizione ampliata è uscita nel 2020). Recentemente sono usciti i romanzi *Il cipiglio del gufo* (2018), *La penultima magia* (2020) e *La verità e la biro* (2023), oltre che le raccolte di poesia *Le nuvole e i soldi* (2018) e *Una libellula di città e altre storie in rima* (2018). I suoi libri sono tradotti nelle principali lingue europee, e in cinese, giapponese, russo, arabo, ebraico, turco. Ha collaborato con molti giornali; ha scritto programmi radiofonici tra cui *Pop corn* (1997) e *La musica nascosta* (2008); ha ideato e fondato le riviste-sito *Nazione indiana* nel 2003 e *Il primo amore* nel 2006. Ha calcato teatri e piazze come lettore scenico, da solo o in compagnia di musicisti, fra cui: Debora Petrina, Massimo Donà, Banda Osiris, Enrico Rava, Marlene Kuntz, Laura Catrani, Stefano Bollani.

ENG

Tiziano Scarpa, born in Venice, is a novelist, playwright, poet and performer. He published his first novel, *Occhi sulla graticola*, in 1996; since then he has written about 30 works including novels, collections of short stories, essays, poems, and dramas. His best-known books are *Stabat Mater* (2008), which won the Strega prize in 2009, his poem *Groppi d'amore nella scuraglia* (2005), the collection of aphorisms, *Corpo* (2004), his literary guide *Venezia è un pesce* (2001; new and updated edition, 2020), and his collections of poems, *Le nuvole e i soldi* (2018), *Una libellula di città e altre storie in rima* (2018) and *La verità e la biro* (2023). His works are translated in most European languages, as also in Chinese, Japanese, Russian, Arabic, Jewish, and Turkish. He contributed to several newspapers; authored radio programmes such as *Pop corn* (1997) and *La musica nascosta* (2008); founded the cultural sites *Nazione indiana* in 2003 and *Primo amore* in 2006. He worked on a stage and in public performances as play reader, also accompanied by musicians such as Debora Petrina, Massimo Donà, Banda Osiris, Enrico Rava, Marlene Kuntz, Laura Catrani, Stefano Bollani.

Sabato — Saturday
05.04
Auditorium
Santa Margherita –
Emanuele Severino



Di padri e di fantasmi /
Of fathers and ghosts

Enrico Fink

Italia

Ottavia Piccolo

Italia



**Enrico
Fink**
Italia



**Ottavia
Piccolo**

Italia

in collaborazione con / in collaboration with
Lindau
Officine della Cultura

Lingua / Language
Incontro in lingua italiana /
The conversation will be in Italian

ITA

Enrico Fink è nato a Firenze. È compositore, cantante e flautista, nonché autore teatrale. Figlio del noto critico letterario e cinematografico Guido Fink, dopo essersi laureato in Fisica, ha abbandonato gli studi in quel campo per darsi completamente alla musica, prima nella scena dance e come Jazzista e poi dedicandosi al recupero e alla promozione della tradizione musicale ebraica italiana. Nel 1998 ha messo in scena lo spettacolo *Patrilineare*, lo stesso titolo del suo romanzo d'esordio, che, come inedito, ha avuto una menzione speciale della XXXVII edizione del Premio Calvino (2024). Fink è presidente della Comunità Ebraica di Firenze. È il direttore dell'Orchestra Multietnica di Arezzo e in questi mesi è in tournée con Ottavia Piccolo con lo spettacolo di Stefano Massini, *Matteotti (anatomia di un fascismo)*.

ENG

Enrico Fink was born in Florence. He is a composer, singer, flautist, playwright. The son of the esteemed literary and film critic Guido Fink, he graduated in Physics but later abandoned his studies in that field to devote himself entirely to music, initially within the dance scene and as a jazz musician, before shifting his focus to the rediscovery and promotion of the Italian Jewish musical tradition. In 1998, he staged the show *Patrilineare*, the same title as his debut novel, which, as an unpublished work, received a special mention at the 37th edition of the Calvino Prize (2024). Fink is the President of the Jewish Community of Florence. He is also the director of the Orchestra Multietnica di Arezzo and is currently on tour with Ottavia Piccolo in Stefano Massini's production *Matteotti (anatomia di un fascismo)*.

ITA

Ottavia Piccolo è attrice di teatro, cinema e televisione. Fa il suo esordio a 11 anni in *Anna dei miracoli*, regia di Luigi Squarzina, accanto ad Anna Proclemer. Lavora poi con Visconti, Strehler, Ronconi, Lavia, Cobelli, De Lullo, Castri. Ancora Visconti è il primo a dirigerla per il grande schermo, ne *Il Gattopardo*; e anche qui la carriera della Piccolo è segnata da maestri d'eccellenza: Mauro Bolognini e Claude Sautet, Pierre Granier-Deferre e Pietro Germi, Ettore Scola e Luigi Magni. In televisione Ottavia Piccolo è presente in fiction di grande popolarità sia in Italia sia in Francia, dove è apprezzata dai tempi (1970) del suo Palmarès a Cannes, ottenuto con *Metello*. Il suo impegno in teatro non ha avuto soste. Gli ultimi 20 anni hanno visto una sua intensa collaborazione con Stefano Massini, da *Donna non rieducabile* a *Processo a Dio*, da *7 minuti a Enigma*, da *Occident Express* a *Cosa nostra spiegata ai bambini* a *Matteotti (anatomia di un fascismo)* con l'Orchestra Multietnica di Arezzo.

ENG

Ottavia Piccolo is an actress known for her work in theatre, cinema, and television. She made her debut at 11 in *Anna dei miracoli*, directed by Luigi Squarzina, alongside Anna Proclemer. She later collaborated with notable directors such as Visconti, Strehler, Ronconi, Lavia, Cobelli, De Lullo, and Castri. Visconti was the first to direct her on the big screen in *Il Gattopardo*, and her career continued to be shaped by distinguished masters like Mauro Bolognini, Claude Sautet, Pierre Granier-Deferre, Pietro Germi, Ettore Scola, and Luigi Magni... On television, Ottavia Piccolo has appeared in highly acclaimed series in both Italy and France, where she has been admired since 1970, when she was awarded the Prix d'interprétation féminine at Cannes for her role in *Metello*. Her commitment to theatre has been unwavering. Over the last twenty years, she has worked closely with Stefano Massini, collaborating on works such as *Donna non rieducabile*, *Processo a Dio*, *7 minuti*, *Enigma*, *Occident Express*, *Cosa nostra spiegata ai bambini*, and *Matteotti (Anatomia di un fascismo)* with the Orchestra Multietnica di Arezzo.

Sabato — Saturday
29.03
Teatro Stabile del Veneto
Carlo Goldoni



Noa
Concerto per la pace



Questo appuntamento
è gestito da Veneto Jazz,
al cui sito rimandiamo
per le informazioni
e le prenotazioni:
www.venetojazz.com

Domemica — Sunday
30.03
Fondazione di Venezia
Palazzo Flangini



Noa

conversa con / converses with

Giovanni Dell'Olivo
Fondazione di Venezia

In collaborazione con / In collaboration with
Fondazione di Venezia
Veneto Jazz

Lingua/ Language
Incontro in lingua inglese
con traduzione consecutiva /
The conversation will be in English

Noa

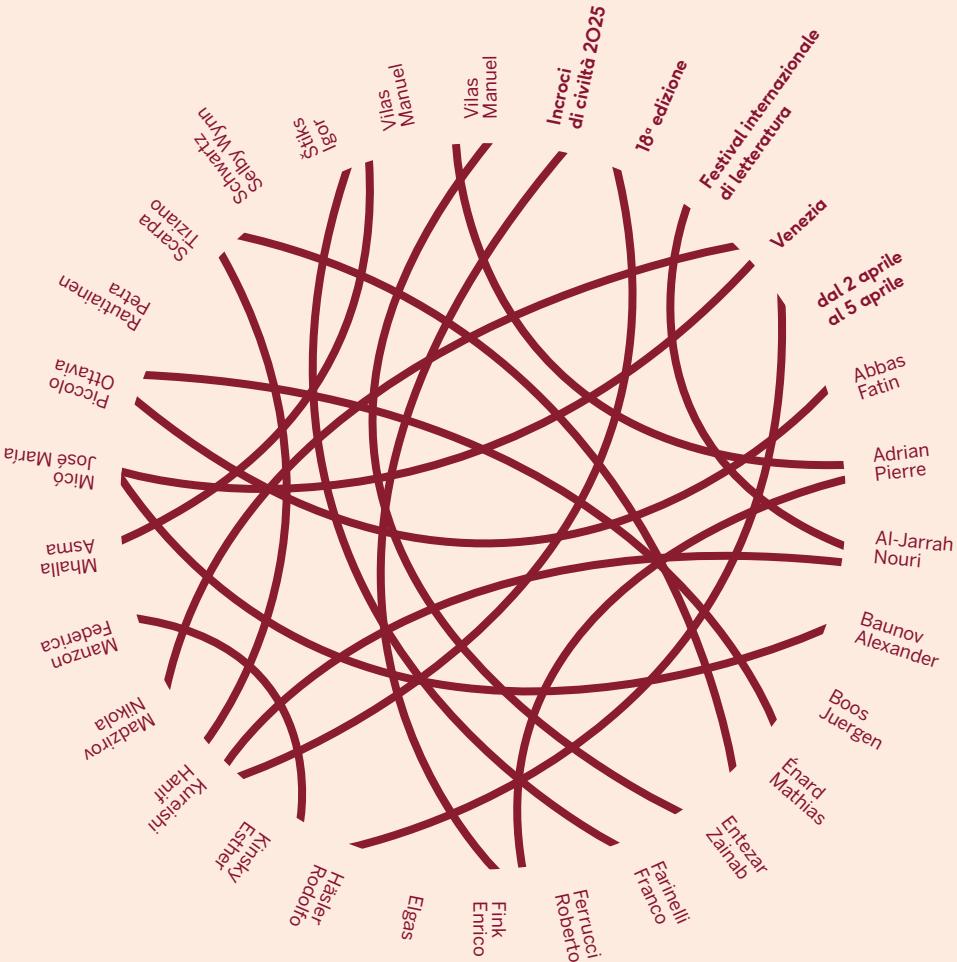


ITA

Noa nasce a Tel Aviv da una famiglia di origini yemenite. Noa è cresciuta a New York, dove ha sviluppato la sua passione per la musica. Tornata in Israele a 17 anni, ha iniziato la sua carriera collaborando con Gil Dor, con cui ha creato un sound unico che fonde musica mediorientale, jazz e influenze pop. Artista impegnata e di raro talento nella scena musicale contemporanea, Noa ha saputo affascinare e incantare il pubblico di tutto il mondo con il suo stile unico, passionale ed impegnato al tempo stesso. La sua voce e la sua integrità artistica hanno conquistato leggende della musica come Quincy Jones, Sting, Stevie Wonder e Pat Metheny, che ha prodotto nel 1994 il suo primo album internazionale, Noa, pubblicato da Geffen Records. La consacrazione come artista di fama mondiale arriva nel 1997, quando Roberto Benigni la sceglie per interpretare Beautiful That Way, brano portante della colonna sonora de *La vita è bella*. La canzone, scritta da Nicola Piovani, diventa una hit internazionale grazie al successo del film, vincitore di tre Premi Oscar.

ENG

Noa was born in Tel Aviv to a family of Yemeni origins and grew up in New York, where she cultivated her passion for music. At the age of 17, she returned to Israel and began her career collaborating with Gil Dor, with whom she created a unique sound that blends Middle Eastern music, jazz, and pop influences. A socially engaged artist of rare talent in the contemporary music scene, Noa has captivated audiences worldwide with her passionate and committed style. Her voice and artistic integrity have garnered the admiration of music legends such as Quincy Jones, Sting, Stevie Wonder, and Pat Metheny. The latter produced her first international album, *Noa*, which was released by Geffen Records in 1994. She gained worldwide recognition in 1997 when Roberto Benigni selected her to perform *Beautiful That Way*, the main theme of the soundtrack for *Life is Beautiful*. With music composed by Nicola Piovani and lyrics by Noa, this song achieved international acclaim, driven by the success of the film that won three Academy Awards.



I progetti di Incroci di civiltà 2025

Incroci di civiltà's projects

Premio Incroci – Musei Civici di Venezia Prize Incroci – Musei Civici di Venezia.

ITA

Sin dal primo anno di vita, *Incroci di civiltà* ha celebrato il più significativo autore presente ogni anno al festival con un premio, originariamente intitolato Bauer – Ca' Foscari, oggi Premio Incroci – Musei Civici di Venezia.

ENG

Since its first edition, each year *Incroci di civiltà* has awarded the most significant author attending the festival with a prize, originally titled Bauer – Ca' Foscari, today Prize Incroci – Musei Civici di Venezia.

**Questo l'elenco degli autori premiati/
Listed below are the winners of the past editions:**

Premio giovani Incroci – Albero d'Oro

Prize giovani Incroci – Albero d'Oro

ITA

Prosegue il premio dedicato ai giovani autori che negli anni passati è stato assegnato a Igiaba Scego, Ghada Abdel Aal, Mariana Enríquez, Eugenia Rico e Paulina Flores e Émilienne Malfatto.

ENG

The giovani Incroci - Albero d'Oro prize was awarded to Emilienne Malfatto, Igiaba Scego, Ghada Abdel Aal, Mariana Enríquez, Eugenia Rico, Paulina Flores, and Émilienne Malfatto in the previous years.

2024	Margarethe von Trotta
2023	Javier Cercas
2022	Boris Chersonskij
2021	Nicole Krauss
2020	non attribuito
2019	Jonathan Coe
2018	Ian McEwan
2017	Orhan Pamuk
2016	Amin Maalouf
2015	James Ivory
2014	Patrizia Cavalli
2013	Adonis
2012	António Damásio
2011	Sir V. S. Naipaul
2010	Ludmila Ulitskaya
2009	Yves Bonnefoy

La collana Incroci di civiltà

Incroci di civiltà book series

Studenti volontari

Volunteering students

ITA

La collana 'Incroci di civiltà', lanciata nel 2018 in collaborazione con Libreria Editrice Cafoscarina, pubblica autori ospitati al festival Incroci di civiltà, poco conosciuti o mai tradotti in Italia, che vengono segnalati dai docenti dei Dipartimenti linguistici e umanistici dell'Ateneo. Nel 2025 è stato pubblicato di **Ping Lu Anima di pioggia leggera**, a cura di Federica Passi.

ENG

The book series 'Incroci di civiltà', which was launched in 2018 in collaboration with Libreria Editrice Cafoscarina, publishes guest authors of the *Incroci di civiltà* Festival who are little known or have never been translated in Italian, as recommended by the professors of the two Language Departments at Ca' Foscari University. In 2025, **Anima di pioggia leggera** by **Ping Lu** has been translated by Federica Passi.

Gli altri volumi della collana sono/ Other titles in the series:

Sladana Nina Perković, *Epitaffio per Mara T.*,
a cura di Marija Bradaš (2024);

Diana Kambardzumyan, *Telegramma a Fatima ed altri racconti*,
a cura di Sona Haroutyunian (2023);

Amir Alagić, *Oltre la collina e altri racconti*,
a cura di Marija Bradaš (2022);

Sepideh Siyāvashi // *palazzo di mezzanotte*,
a cura di Simone Cristoforetti e Michele Marelli (2022);

James Noël, *Brexit*,
a cura di Giuseppe Sofo (2019);

Aaron Poochigian, *Vagabondo a Manhattan*,
tr. it. di Mattia Ravasi (2019);

Igor Vishnevetsky, *Leningrad*,
tr. it. di Daniela Rizzi, Luisa Ruvoletto e di alcuni studenti magistrali
di Lingua russa (2019);

Emine Sevgi Özdamar, *Il cortile nello specchio. Bicicletta sul ghiaccio*, tr. it. di Stefania Sbarra (2018);

Mohamed Moksidi, *Il guardiano del nulla e altre poesie*,
tr. it. di Simone Sibilio (2018);

ITA

Nel corso degli anni moltissimi studenti dell'Università Ca' Foscari hanno collaborato con *Incroci di civiltà* come volontari. La loro presenza e la loro dedizione è sempre fondamentale per il buon funzionamento del Festival.

ENG

Over the years, many students of Ca' Foscari University have collaborated with *Incroci di civiltà*. Their presence and dedication are always crucial for the success of the Festival.

Progetti collegati Related projects

Verso Incroci

ITA

Dal 7 febbraio al 21 marzo si svolge la serie Verso Incroci, tradizionale percorso di avvicinamento a temi e autori del festival internazionale di letteratura Incroci di civiltà promosso da Università Ca' Foscari Venezia, con la collaborazione di Dedica Festival Pordenone, Venise pour la francophonie 2025, Venezia legge i Balcani, Combo.

ENG

From February 7 to March 21 a new edition of Verso Incroci, the traditional programme to approach the topics and authors of the International Literary Festival *Incroci di civiltà*, takes place, promoted by Ca' Foscari University of Venice, with the collaboration of Dedica Festival Pordenone, Venise pour la francophonie 2025, Venezia legge i Balcani, Combo.

Translators in Conversation

ITA

Translators in Conversation è un ciclo di incontri per dare spazio alla figura del traduttore nel contesto editoriale e culturale italiano. Traduttrici e traduttori da diverse lingue europee in italiano conversano con i docenti di Ca' Foscari e con il pubblico e gli studenti.

ENG

Translators in Conversation is a series of meetings which focus on the translators within the cultural and publishing context in Italy. Translators from many European languages into Italian interact with Ca' Foscari's teachers and students, and the general public.

Writers in Conversation

ITA

Il ciclo di incontri *Writers in Conversation* si svolge nel corso di tutto l'anno accademico, e rappresenta un'importante occasione per conversare in modo informale e a tu per tu con scrittori, traduttori, giornalisti, artisti, e per riflettere con loro sui grandi temi sociali e culturali del nostro tempo.

ENG

The series *Writers in Conversation* takes place throughout the Academic year offering the occasion for the public to converse informally with writers, translators, journalists and artists and to discuss with them the main social and cultural issues of our days.

L'iniziativa rientra nell'ambito
dei progetti di Public Engagement 2025

A cura di/curated by
Ufficio Promozione Culturale,
Università Ca' Foscari
Cultural and Institutional Promotion Area,
Ca' Foscari University of Venice

Autrici e autori nelle precedenti edizioni

Authors in previous editions

Héctor Abad / Chris Abani / Abdilatif Abdalla / Ghada Abdel Aal / Kader Abdolah / André Aciman / Gabriela Adameșteanu / Adonis / Eraldo Affinati / Marco Aime / Amir Alagić / Usama Al Shahmani / Naomi Alderman / Raja Alem / Meena Alexander / Eugenijus Ališanka / Salwa Al-Neimi / Sergio Alvarez / Mathieu Amalric / Ana Luisa Amaral / Eric Andersen / Karin Andersen / Antonella Anedda / Li Ang / Theo Angelopoulos / Sascha Arango / Antonia Arslan / Elisabeth Asbrink / Ariane Ascaride / Tash Aw / Akram Aylisli / Andrea Bajani / Hoda Barakat / Maria Barbal / Elif Batuman / Gioconda Belli / Carla Benedetti / Jacqueline Bishop / Ana Blandiana / Philip Blom / Giulio Boccaletti / Stefano Bonaga / Yves Bonnefoy / José Henrique Bortoluci / Adrian Bravi / Breyten Breytenbach / Jan Brokken / Jerry Brotton / Antonia S. Byatt / Gabriele Caia / Roberto Calasso / Arno Camenisch / Vinicio Capossela / Massimo Carlotto / Guillermo Carnero / Gianrico Carofiglio / Marco Castelli / Francesco Cataluccio / Patrizia Cavalli / Andrea Cavazzuti / John Cayley / Javier Cercas / Michael Chabon / Catherine Chanter / Boris Chersonskij / Michael Christie / Jonathan Coe / Robert Coover / Marlena Corcoran / Roberto Costantini / Mauro Covacich / Teresa Cremisi / Gabin Dabiré / Arne Dahl / Luigi Dal Cin / William Dalrymple / António Damásio / Luis Alberto De Cuenca / Michelle de Kretser / Maylis De Kerangal / Radka Denemarková / Anita Desai / Kiran Desai / Patrick Deville / Caterina Edward Edmund de Waal / Pierfrancesco Diliberto - Pif / Donatella Di Pietrantonio / Tishani Doshi / Jabbour Douaihy / Rita Dove / Sabrina Efionayi / Amir ElSaffar / Carl-Christian Elze / Wim Emmerik / Nathan Englander / Per Olov Enquist / Álvaro Enrigue / Mariana Enriquez / Mostafa Ensaifi / Abilio Estévez / Cristina Ali Farah / Erika Fatland / Ge Fei / Bi Feiyu / Jean Flaminien / Paulina Flores / David Foenkinos / Marcello Fois / Antonio Franchini / Rodrigo Fresan / Laura Forti / Jacques Fux / Rhea Galandaki / Sergej Gandlevskij / Muthoni Garland / Michele Gazich / Yan Gelling / Gabriella Ghermandi / Amitav Ghosh / Heddy Goodrich / Alicia Giménez-Bartlett / Carlo Ginzburg / Georgi Gospodinov / Peter Greenaway / Stephen Greenblatt / Cristina Gregorin / David Grossman / Robert Guédiguian / Abdulrazak Gurnah / Garth Risk Hallberg / Diana Hambardzumyan / Mohsin Hamid / Natalie Handal / Ayesha Harruna Attah / Julia Hartwig / Aleksandar Hemon / Stefan Hertmans / Lena Herzog / Werner Herzog / Furukawa Hideo / Alexandre Hnine / Mary Hoffman / Otto Horvat / Emmanuel Iduma / James Ivory / Roy Jacobsen / Howard Jacobson / Kathleen Jamie / Drago Jančar / Helena Janeczek / Gish Jen / Zhang Jie / Nicole Krauss / Linton Kwesi Johnson / Jennifer Johnston / Antanas A. Jonynas / Billy Kahora / Wladimir Kaminer / Ioanna Karistiani / Jana Karšaiová / Kapka Kassabova / Hildegard E. Keller / Etgar Keret / Sheng Keyi / Randal Keynes / Khaled Khalifa / Jonas Hasseen Khemiri / Elias Khuri / Pap Khouma / Naveen Kishore / Urszula Koziot / László Krasznahorkai / Michael Krüger / Ryszard Krynicki / Hanif Kureishi / Gabriella Kuruvilla / Kim Kwang-Kyu / Dany Laferrière / Nicola Lagioia / Jhumpa Lahiri / Joe R. Lansdale / Linda

Lê / Ulla Lenze / Gad Lerner / Giuseppe Elio Ligotti / Rosa Liksom / Ewa Lipska / Julio Llamazares / Ibrahima Lo / Vittorio Long / Roger Lucey / Maja Lunde / Amin Maalouf / Alain Mabanckou / Ann-Marie MacDonald / Emilienne Malfatto / Alberto Manguel / Chris Mann / Federica Manzon / Nasim Marashi / Roberto Marchesini / Javier Marías / Lucio Mariani / Mariza / Petros Markaris / Hisham Matar / Nicolas Mathieu / Ezio Mauro / Melania G. Mazzucca / Shara McCallum / Fiona McCrae / Ian McEwan / Fiona McFarlane / Daniel Mendelsohn / Maaza Mengiste / Paolo Mereghetti / Iselle Meyer / Boris Mikhailov / Mohammad H. Mohammadi / Mahsa Mohebali / Malika Mokeddem / Mohamed Mokside / Andrea Molesini / Antonio Moresco / Emmanuel Moses / Mark Mustian / Bae Myung-hoon / Kiran Nagarkar / V. S. Naipaul / Kirino Natsuo / Okey Ndibe / Liliana Nechita / Guadapule Nettel / Eshkol Nevo / Ngũgĩ wa Thiong'o / Mikael Niemi / Gholam Najafi / James Noël / Cees Nooteboom / Amélie Nothomb / Wilfried N'Sondé / Michael Ondaatje / Vladislav Otrošenko / Patrik Ouředník / Emine Sevgi Özdamar / Orhan Pamuk / Tim Parks / Antonio Pascale / Carmen Pellegrino / Daniel Pennac / Antoine Pecqueur / Sladjana Nina Perković / Carlo Petrini / Katja Petrowskaja / Nguyễn Phan Quế Mai / Anthony Phelps / Caryll Phillips / Chiara Piaggio / Lamberto Pignotti / Alessandro Piperno / Ali Podrimja / Aaron Poochigian / Giorgio Pressburger / Yu Qun / Doron Rabinovici / Mandeep Rai / Charlotte Rampling / Yasmina Reza / Eugenia Rico / Víctor Rodríguez Núñez / Marco Nereo Rotelli / Tomasz Rózycki / Salman Rushdie / Karina Sainz Borgo / Tatiana Salem Levy / Gastón Salvatore / Yasemin Şamdereli / Alka Saraogi / Yishai Sarid / Tiziano Scarpa / Igíaba Scóge / Daniel Schreiber / Nikolaj Schultz / Marc Scialom / Antonio Scurati / Ryōko Sekiguchi / Lasana Sekou / Habib Selmi / Steve Sem-Sandberg / Toni Servillo / Vikram Seth / Joann Sfar / Masahiko Shimada / Mikhail Shishkin / Lola Shoneyin / Marina Sinibaldi / Sepideh Siyāvashi / Sjón / Alawiya Sobh / Dag Solstad / Morten Søndergaard / Vladimir Sorokin / Ersi Sotiropoulos / Wole Soyinka / Linda Spalding / Alexian Santino Spinelli / Alicia Stallings / Jón Kalman Stefánsson / Michelle Steinbeck / Marija Stepanova / Sergei Stratanovskij / Noémí Szécsi / Paco Ignacio Taibo II / Jüri Talvet / Francesco Targhetta / Gonçalo Tavares / Yoko Tawada / Sami Tchak / Tamiko Thiel / Lilian Thuram / Uwe Timm / Su Tong / Ilija Trojanow / Olivier Truc / Agata Tuszyńska / Dubravka Ugrešić / Ludmila Ulitskaya / Marilena Umuhoya Delli / Ko Un / Fariba Vafi / Luisa Valenzuela / Thanasis Valtinòs / Hans Van De Waarsenburg / Chiara Valiero / Hans Maarten van den Brink / Adriaan van Dis / Tomas Venclova / Manuel Vilas / Juan Villoro / Simona Vinci / Igor Vishnevetsky / Margarethe Von Trotta / Varujan Vosganian / Ornela Vorpsi / David Wagner / Jeffry Wainwright / Ayelet Waldman / Zhu Wen / Frank Westerman / Zoë Wicomb / Tommy Wieringa / Marcia Williams / Jeanette Winterson / Alexis Wright / Wu Ming 1 / Xu Xing / Abraham B. Yehoshua / A Yi / Hong Ying / Lea Ypi / Arnold Zable / Oksana Zubuzhko / Adam Zagajewski / Ghassan Zaqtan / Xu Zechen / Michael Zee / Raúl Zurita

Luoghi / Venues

1

Auditorium Santa Margherita — Emanuele Severino
Campo Santa Margherita,
Dorsoduro 3689
Vaporetto linea 1
– Fermata Ca' Rezzonico
o Fermata San Tomà
unive.it

4

Hotel Aquarius
Campo San Giacomo dall'Orio,
Santa Croce 1624
Vaporetto linea 1, 2
– Fermata San Stae
hotelaquariusvenice.com

7

Teatro Stabile del Veneto Carlo Goldoni
San Marco, 4650/B
Vaporetto linea 1, 2
– Fermata Rialto
teatrostabileveneto.it

2

Fondazione di Venezia
Palazzo Flangini,
Cannaregio 252
Vaporetto linea 5.2
– Fermata Tre Archi
fondazionedivedeza.org

5

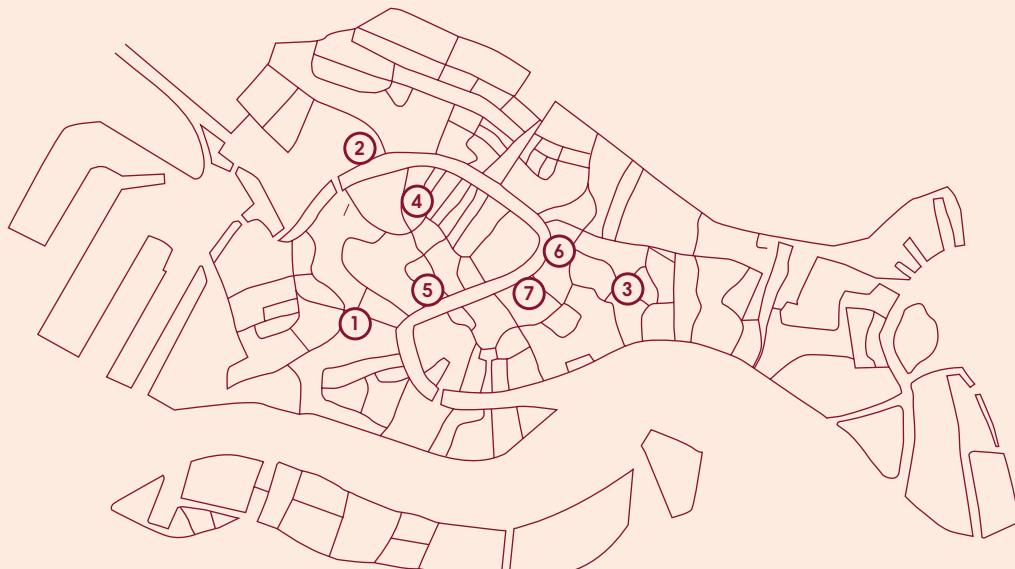
Palazzo Barbarigo della Terrazza
San Polo, 2765
Vaporetto linea 1
– Fermata S. Tomà
palazzobarbarigo.com

3

Fondazione Querini Stampalia
Santa Maria Formosa,
Castello 5252
Vaporetto linea 1, 2, 5.1, 5.2
– Fermata San Zaccaria
querinistampalia.it

6

Fondaco dei Tedeschi — DFS
Calle del Fontego dei Tedeschi,
Ponte di Rialto
Vaporetto linea 1, 2
– Fermata Rialto
dfs.com



Info

Ingresso / Entrance

ITA

Tutti gli appuntamenti sono a ingresso libero fino ad esaurimento posti, previa prenotazione obbligatoria online su incrocidicivilta.org tranne il concerto di Noa di sabato 29 marzo, a pagamento: per informazioni e biglietti consultare venetojazz.com

ENG

All events are free through mandatory online booking at incrocidicivilta.org. For Noa's concerto on Saturday 29 March; for information and tickets consult venetojazz.com

ITA

CHIEDIAMO DI PRESENTARSI ALL'INGRESSO ALMENO 20 MINUTI PRIMA DI OGNI EVENTO. IN CASO CONTRARIO I POSTI SARANNO RIASSEGNOTI

ENG

WE REQUEST OUR AUDIENCE TO BE AT THE ENTRANCE OF THE VENUES AT LEAST 20 MINUTES BEFORE EACH EVENT. OTHERWISE THE BOOKING WILL NO LONGER BE VALID.

Traduzione / Translation

ITA

Per ciascun appuntamento in lingua è disponibile un servizio di traduzione che consentirà di seguire gli appuntamenti in italiano, tranne dove diversamente indicato.

ENG

Translation into Italian will be available for most events in other languages.

Libri / Books

ITA

Sarà possibile acquistare i libri degli scrittori ospiti presso l'apposito gazebo in Campo Santa Margherita e le singole sedi della manifestazione.

ENG

The books of the Festival writers will be available for purchase at the gazebo in Campo Santa Margherita and at the Festival's venues.

Contatti / Contacts

Segreteria organizzativa /
Organisation office

Fondazione Università
Ca' Foscari Venezia
041 234 6983
incroci@unive.it

f incrocidicivilta
X @incrocivilta
O @incrocivilta
#incroci25

incrocidicivilta.org

Promosso da



Città metropolitana
di Venezia



Con il Patrocinio di



Main Partner

Marsilio



Fondazione
dell'Albero
d'Oro

Palazzo
Vendramin
Grimani

Con il sostegno di



Dipartimento
di Studi Linguistici
e Culturali Comparati



Dipartimento di Studi
sull'Asia e sull'Africa
Mediterranea



Dipartimento di Studi Umanistici



Grafiche Veneziane

AQUARIUS



Molesini Editore Venezia



FONDACO DEI TEDESCHI VENEZIA



wetlands



Con la collaborazione di



Kingdom of the Netherlands



Dipartimento di Economia



Dipartimento di Filosofia e Beni Culturali



casa editrice L'arcolao



Centre for Environmental Humanities (NICHE) at Ca' Foscari University of Venice



IPERBOREA



Nederlands letterenfonds dutch foundation for literature



La nave di Teseo



TSV TEATRO STABILE VENETO TEATRO NAZIONALE

Touring Club Italiano

VENETOJAZZ



Organizzazione

Librerie partner



Incroci di civiltà 2025

Promotori / Promoting institutions

Università Ca' Foscari Venezia

Tiziana Lippiello
Rettrice

Antonio Marcomini
Prorettore Vicario

Alessio Cotugno
Prorettore alla Comunicazione
e alla Valorizzazione delle Conoscenze

Comune di Venezia

Luigi Brugnaro
Sindaco

Paola Mar
Assessore al Patrimonio, Toponomastica,
Promozione del Territorio e Università,
Comune di Venezia

Fondazione di Venezia

Vincenzo Marinese
Presidente

Giovanni Dell'Olivo
Direttore generale

Direzione scientifica / Scientific board

Flavio Gregori
Direttore di Incroci di civiltà

Marija Bradaš
Alessandro Cinquegrani
Marco Dalla Gassa
Pia Maserlo
Nicoletta Pesaro
Università Ca' Foscari Venezia

Direzione organizzativa / Organizational management

Cristiana Rita Alfonsi
Diretrice Generale
Fondazione Università Ca' Foscari

Coordinamento organizzativo / Organizational coordinator

Consuelo Puricelli
Fondazione Università Ca' Foscari

Assistenti al coordinamento / Assistants to the organization

Renata Maria Gallina
Anna Giudetti
Francesca Rizza
Fondazione Università Ca' Foscari

Amministrazione / Administration

Silvia Rigato
Giorgia Trussardi
Fondazione Università Ca' Foscari

Coordinamento Transfer autori/ Transfer coordination

Giulia De Carolis

Ufficio Promozione Culturale, Università Ca' Foscari / Cultural and Institutional Promotion Area, Ca' Foscari University

Veronica Gusso, Direttrice / Director
Elisa Bizzoli

Renato Dalla Venezia

Traduzioni / Translations

Barbara Del Mercato

Interpreti / Interpreters

Emanuela Cotroni E.C. Sas
Paolo Maria Noseda
Luca Stimoli
Giacomo Longhi
Marijana Puljić

Sito Web / Web Site

Asit - Ufficio applicativi e web/ASIT
– Applications and Web Office

Comunicazione e ufficio stampa / Communication and Press Office

Ufficio Comunicazione e Promozione
di Ateneo, Università Ca' Foscari /
Communication and Institutional Promotion
Office Ca' Foscari University

Paola Vescovi, Direttrice / Director

Settore Relazioni con i media

Federica Ferrarin
(Referente / Unit coordinator)

Settore Social Media Management

Gloria Scattolin
(Referente / Unit coordinator)
Elisabetta Brunello
Sara Montagner

Settore Comunicazione Video

Luca Bottone
(Referente / Unit coordinator)
Alessandro Michieli

Studio Systema

Adriana Vianello,
Andrea De Marchi
T 041 5201959
systema@studiosistema.it

Progetto grafico / Graphic designer

Patrizio De Mattio
Andrea Cattaruzza
DM+B&Associati

Stampa / Printing

Grafiche Veneziane

Fotografo del festival / Photographs

Marco Sabbadin
Vision

Ringraziamo

Le tantissime persone che hanno contribuito
a realizzare questa 18^ edizione del festival.
L'elenco è lunghissimo e ci scusiamo per
non avere elencato tutti singolarmente. Con
questo ringraziamento collettivo vada la
nostra profonda riconoscenza a tutti i nostri
amici, collaboratori e sostenitori.

Il Direttore e lo staff di *Incroci di civiltà*.

We would like to thank

the many individuals and institutions that
contributed to produce this 18th edition
of the festival. There would be a long list
of people to thank and we apologize for
not being able to list them all individually.
Our most heartfelt expression of gratitude
goes to each and all of our supporters,
collaborators and friends.

The Director and the staff of *Incroci di civiltà*.

L'iniziativa rientra nell'ambito dei progetti
di Public Engagement 2025, dell'Università
Ca' Foscari, in linea con il piano strategico
dell'Ateneo.

The festival is part of Ca' Foscari Public
Engagement 2025, in line with the university
Strategic Plan.

Il programma potrebbe subire alcune
modifiche, si consiglia di consultare sempre
la versione online incrocidiċiviltà.org





Università
Ca' Foscari
Venezia



con il patrocinio di



incrocidicivilta.org